

التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية  
فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY)

بمّث جامعي

إعداد:

هنيئة الزهرة

رقم القيد: ١٨٣١٠١١٣



قسم اللغة العربية وأدابها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية  
فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY)

بمّث جامعي

مقدم لاستفءاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)  
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

هنيئة الزهرة

رقم القيد: ١٨٣١٠١١٣

المشرف:

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة :

الاسم : هنيئة الزهرة

رقم القيد : ١٨٣١٠١١٣

موضوع البحث : التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية

فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٩ أبريل ٢٠٢٢

الباحثة



هنيئة الزهرة

رقم القيد: ١٨٣١٠١١٣

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم هنيئة الزهرة تحت العنوان التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY) قد تم الفحص و المراجعة من قبل المشرف وهي صالحة لتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الأختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٧ مايو ٢٠٢٢

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد

رقم التوظيف : ١٢١٠٠٣ : ١٩٧٧

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : هنيئة الزهرة

رقم القيد : ١٨٣١٠١١٣

العنوان : التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية

فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-١) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٧ مايو ٢٠٢٢

لجنة المناقشة

( التوقيع )  
( )  
( )  
( )

١- رئيس المناقشة: حافظ رازقي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

٢- المناقش الأول: الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٨٠٣١٠٠١

٣- كاتب المناقشة: الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد محمد

رقم التوظيف : ١٢١٠٠٣

## الاستهلال

اكتشف غريبا ليكون قريبا

*“Cari tahulah hal yang asing sampai yang asing itu menjadi dekat.”*

(معنى جاد، ٢٠١٩)

## الإهداء

أهدت الباحثة هذا البحث الجامعي إلى:

- ١- أبيها المحترم شمس العريف بن ساميان، رب اغفر له وارحمه كما رباني صغيرا.  
و عسى الله أن يبارك عمره ويسهل جميع أموره في الدنيا والآخرة.
- ٢- أمها المحترمة المرحومة قوية بنت طاوي عسى الله أن يغفر ذنوبها ويضعها في أحسن جنانه إلى الأبد.
- ٣- أخيها الكبير الحنون أجاد سودراجة، رب بارك له في عمله وحياته في الدين والدنيا والآخرة.
- ٤- أخيها الصغير الحنون محمد فيصل فهمي، رب بارك له في عمله وحياته في الدين والدنيا والآخرة.
- ٥- أختها الكبيرة الحنونة ديانا سفتياني إيفندي، رب بارك لها في عملها وحياتها في الدين والدنيا والآخرة.
- ٦- بنت أخيها الكبير الحنونة إينارا ويتنا أرونك، رب بارك لها في عملها وحياتها في الدين والدنيا والآخرة.
- ٧- وجميع أقاربها الذين يحبونها في الله.

## توطئه

الحمد لله قد تمت هذا البحث الجامعي تحت العنوان : التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY). لكن الباحثة قد اعترفت أن هناك كثير من النقائص والأخطاء رغم أنه قد بذل جهدها لإكمالها.

تقصد كتابة هذا البحث لاستفتاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. فالباحثة تتقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دعمه و مساعدة للباحثة في إعداد هذا البحث الجامعي خصوصا إلى :

١- رئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الدكتور زين الدين الماجستير و معلمون في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية لأنهم قد أرشدوا كل الطالب.

٢- الدكتور فيصل الماجستير عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- الدكتور عبد الباسط الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كالمشرف في كتابة هذا البحث الجامعي، جزاكم الله خير الجزاء.

٤- صاحباتها المحبوبة في بيت المستأجر وصاحباتها الحنونة في بنكالان وأصحابها "الدوالي ١٨" و نادي "الجدال" و أصحابها الذين يجاهدون معها لانتهاه بحث الجامعي.

تقول لكم شكرا جزيلا وتأمل الباحثة أيضا أن تكون نتائج هذه البحث مفيدة للاخرين.

تحريرا بمالانج، ١٨ أبريل ٢٠٢٢

الباحثة



هنيئة الزهرة

رقم القيد: ١٨٣١٠١١٣

## مستخلص البحث

هنيدة الزهرة، (٢٠٢٢) " التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي (VIKTOR SHKLOVSKY) ". البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف : الدكتور عبد الباسط، الماجستير

الكلمات المفتاحية : التشهير، الشكلية روسية، الرواية

---

---

تناقش هذا البحث التشهير على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي في الأعمال الأدبية. النوع من هذا البحث وصفي وكيفي. المصدر الرئيسي في هذا البحث هو رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. المصادر الثانوية هي الكتب والمجلات والمقالات العلمية. أما طريقة جمع البيانات هي تقنية القراءة وتقنية الترجمة وتقنية تدوين الملاحظات. تستخدم طريقة تحليل البيانات هي تقليل البيانات مع تقنية القراءة الدقيقة (Close reading) وعرض البيانات والاستنتاج. أهداف هذا البحث هي: (١) معرفة جوانب التشهير في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي. (٢) لمعرفة تقنيات التشهير في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي. (٣) لمعرفة أغراض التشهير في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي. نتائج هذا البحث تشمل: (١) كانت خمسة جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي هي في الموضوع، والحبكة، والشخصيات والتوصيفات، والخلفية، واللغة. (٢) توجد أربع تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي هي استخدام اللهجة المصرية وتقنية عزل الشخصية وتقنية عزل الخلفية وإدخال القصة. (٣) كانت ثلاثة أغراض التشهير على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد، وهي جذب انتباه القارئ وإثارة فضول القارئ وإيقاظه.

## ABSTRACT

Heniatius Zahroh. 2022, *Defamiliarization in Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah Yomna Jad's novel based on the Viktor Shklovsky's perspective*. Thesis. Arabic Language and Literature. Faculty of Humanity. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.

Thesis Advisor : Dr. Abdul Basid, SS, M. Pd

Keywords : Defamiliarization, formalism, novel

---

---

This study discusses defamiliarization in literary works. According to Viktor Shklovsky are the peculiarities contained in literary works. This type of research is descriptive qualitative. The main data source in this research is the novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* by Yomna Jad. Data collection techniques in the form of reading techniques, translation techniques and note-taking techniques. The data analysis technique uses data reduction techniques with close reading methods, data presentation and drawing conclusions. The aims of this research are: (1) to reveal the aspects of defamiliarization in Yomna Jad's novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* based on Viktor Shklovsky's perspective; (2) revealing the defamiliarization technique in Yomna Jad's novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* based on the perspective of Viktor Shklovsky; (3) revealing the purpose of defamiliarization in Yomna Jad's novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* based on Viktor Shklovsky's perspective. The results of this study include: (1) there are five aspects of defamiliarization in Yomna Jad's novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* based on Viktor Shklovsky's perspective including theme, plot, characters and characterizations, setting, and language style; (2) there are four defamiliarization techniques in Yomna Jad's novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* based on the perspective of Viktor Shklovsky in the form of using Egyptian dialect, character isolation techniques, background isolation techniques and story insertion; (3) there are three objectives of defamiliarization based on the perspective of Viktor Shklovsky contained in the novel *Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah* by Yomna Jad, namely to attract the reader's attention, make the reader curious and awaken the reader.

## ABSTRAK

Heniatas Zahroh. 2022, *Defamiliarisasi Dalam Novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah Karya Yomna Jad Berdasarkan Perspektif Viktor Shklovsky*. Skripsi. Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing skripsi : Dr. Abdul Basid, SS, M. Pd

Kata kunci : Defamiliarisasi, formalisme, novel

---

---

Penelitian ini membahas defamiliarisasi dalam karya sastra. Menurut Viktor Shklovsky defamiliarisasi merupakan keanehan-keanehan yang terdapat dalam karya sastra. Jenis penelitian ini yaitu kualitatif deskriptif. Sumber data utama dalam penelitian ini yaitu novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad. Teknik pengumpulan data berupa teknik baca, teknik terjemah dan teknik catat. Teknik analisis data menggunakan teknik reduksi data dengan metode close reading, penyajian data dan penarikan kesimpulan. Tujuan dari penelitian ini yaitu: (1) mengungkap aspek-aspek defamiliarisasi dalam novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad berdasarkan perspektif Viktor Shklovsky; (2) mengungkap teknik defamiliarisasi dalam novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad berdasarkan perspektif Viktor Shklovsky; (3) mengungkap tujuan defamiliarisasi dalam novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad berdasarkan perspektif Viktor Shklovsky. Hasil dari penelitian ini meliputi: (1) terdapat lima aspek defamiliarisasi dalam novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad berdasarkan perspektif Viktor Shklovsky di antaranya yaitu tema, alur, tokoh dan penokohan, latar, dan gaya bahasa; (2) terdapat empat teknik defamiliarisasi dalam novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad berdasarkan perspektif Viktor Shklovsky berupa penggunaan dialek Mesir, teknik pengasingan tokoh, teknik pengasingan latar dan penyisipan cerita; (3) terdapat tiga tujuan defamiliarisasi dalam novel Al-Ghurfatu Al-Mughlaqah karya Yomna Jad berdasarkan perspektif Viktor Shklovsky yaitu untuk menarik perhatian pembaca, membuat pembaca penasaran dan menyadarkan pembaca.

## محتويات البحث

أ	تقرير الباحثة .....
ب	تصريح .....
ج	تقرير لجنة المناقشة .....
د	الاستهلال .....
هـ	الإهداء .....
و	توطئه .....
ز	مستخلص البحث .....
ي	محتويات البحث .....
٢	الفصل الأول .....
٢	أ- خلفية البحث .....
٤	ب- أسئلة البحث .....
٤	ج- فوائد البحث .....
٥	الفصل الثاني .....
٥	أ- الشكلية الروسية .....
٦	ب- التشهير .....
٦	١- مفهوم التشهير .....
٨	٢- جوانب التشهير .....
١٠	٣- تقنيات التشهير .....
١١	٤- الأعراض التشهير .....
١٢	الفصل الثالث .....
١٢	أ- نوع البحث .....
١٢	١- نوع البحث الكيفي .....

١٣	٢- نوع البحث الوصفي .....
١٣	ب- مصادر البيانات .....
١٣	١- مصدر البيانات الأساسية .....
١٤	٢- مصادر البيانات الثانوية .....
١٤	ج- طريقة جمع البيانات .....
١٤	١- طريقة القراءة .....
١٥	٢- طريقة الترجمة .....
١٥	٣- طريقة الكتابة .....
١٥	د- طريقة تحقيق البيانات .....
١٦	١- زيادة المناورة .....
١٦	٢- التثليث .....
١٧	أ) تثليث النظري .....
١٧	ب) تثليث الوقت .....
١٨	٣- المناقشة .....
١٨	أ) مناقشة مع الزملاء .....
١٩	ب) مناقشة مع الخبراء .....
١٩	هـ- طريقة تحليل البيانات .....
٢٠	١- تقليل البيانات .....
٢٠	٢- عرض البيانات .....
٢١	٣- الاستنتاج .....
٢٢	الفصل الرابع .....
	أ- جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" على أساس نظرية فيكتور
٢٢	شكولوفسكي .....

٢٤	١- الموضوع
٢٦	٢- الحبكة
٢٩	٣- الخلفية
٣١	٤- الشخصيات والتوصيفات
٣٧	٥- اللغة
	ب- تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي
٤٠	١- استخدام اللهجة المصرية
٤٢	٢- عزل الشخصيات
٤٤	٣- عزلة الخلفية
٤٦	٤- إدخال القصة
	ج- الأغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي
٤٧	١- جذب انتباه القراء
٤٩	٢- إثارة فضول القارئ
٥١	٣- إيقاظ القارئ
٥٣	الفصل الخامس
٥٣	أ- الخلاصة
٥٤	ب- التوصيات
٥٥	قائمة المصادر والمراجع
٦١	سيرة ذاتية

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

كان التشهير عنصرًا مهمًا يستطيع على تقديم الأعمال الأدبية في وجه جديد. تغير التشهير الأعمال الأدبية التي تدل على الواقع الاجتماعي في اليومية، يصبح الأعمال الأدبية التي تقص أشياء فريدة باستخدام كلمات أو تمثيلات غير شائعة، مما يتسبب إلى تأثير التشهير في الأعمال الأدبية (Kalo, ٢٠١٧).

لم يتعلق التشهير في الأعمال الأدبية التي تستخدم كلمات غير شائعة فقط، بل يبدع التشهير من الأشياء شائعة جدًا ويفعلها الشخص باستمرار حتى تشعر كما لم تكن من قبل. لذلك، فإن التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي هو تحول إحياء الإحساس في الحياة بدعوة شخص لرؤية وفهم الأشياء المشتركة بطرق جديدة وغريبة من خلال الأعمال الأدبية (Hartman, ٢٠١٦).

تم التأكيد فيكتور شكولوفسكي على البيان المتعلق بالتشهير في شعار نصه "Make the stone stony" أو يجعل الصخر صخرية. يحتوي الشعار على أن التشهير في الأعمال الأدبية يمكن أن يجعل شيئًا عاديًا يصبح غير عادي. وفقًا لشكولوفسكي، فإن الغرابة أو التشهير في الأعمال الأدبية هو نفس الغرابة في الفن، أي القدرة على إظهار الواقع بطرق جديدة (Resseguie, ٢٠٠٥).

يجد التشهير في الأعمال الأدبية، مثل في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد التي تحكي عن الطفل الوحيد كان لديه حدث مظلم في طفولته. كان الحدث المظلم هو اليوم الذي مات فيه والديه. شهد كيف أبوه قتل أمه وشوهدا. بعد ذلك طعن والده نفسه. الولد لا يعرف لماذا فعله أبوه. تحكي هذه الرواية عن حياة الطفل

في البقاء التي يطاردها الخوف وقصته للعثور على إجابات لذلك الأحداث المظلمة لمدة السنوات (جاد، ٢٠٢٠)

يظهر التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد منذ الفصل الأول الذي يحكي عن زوج يقتل زوجته ويشوهها ثم ينتحر. لا يوجد تفسير لذلك الحادثة. هذا هو الغرض من تطبيق التشهير، وهو تأخير فهم القارئ ودعوة القارئ إلى تخمين ما يحدث حتى الفصل الأخير. إن استخدام الاستعارات واللهجات المصرية في الكلمات والمحادثات بين الشخصيات في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد بعض الجوانب التي يمكن أن تؤخر فهم القارئ لإثارة الفضول وتتطلب من القارئ أن يكون تركيزا كثيرا على الأعمال الأدبية (Iversen, ٢٠١٦). تجعل هذه الأشياء أن تهتم الباحثة لدراسة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد باستخدام التشهير على نظرية فيكتور شكولوفسكي.

تناقش بعض المؤلفات السابقة التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي. تناقش هذه البحوث مفهوم التشهير بشكل عام (Akby & Oktaviani, ٢٠٢٠; Memmedova, Yanti و Hosseini و Baderestani, ٢٠٢٠)، التشهير من مستويات اللغة مثل الكلمات والعبارات والجمل والخطابات (Asrofah, Rustono, Supriyanto, و Mulyani, ٢٠١٧)، التشهير في كلمة واحدة (Saleh E. S). التشهير في الشخصيات والتوصيات (Ridho'i & Pramesti, ٢٠١٩). شكل وغرض التشهير في الرواية (الله م.، ٢٠٢١)، وتقنيات التشهير في القصص (رشدا، ٢٠٢٠؛ دادخواه، ٢٠٢٠).

كان التشابه بين الدراسات السابقة وهذا البحث. التشابه بين الدراسات السابقة مع هذا البحث من حيث النظرية والمنظور ونوع البحث. النظرية المستخدمة هي نظرية التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي، واستخدمت نوع بحث كيفي ووصفي مع تقنية قراءة قريبة (Supriyanto, Rustono, Asrofah) و

Saleh E. S., ٢٠١٨; Ridho'i & Pramesti, ٢٠١٩; Akbay & Mulyani, ٢٠١٧؛ Yanti و Memmedova, ٢٠٢٠; Oktaviani, ٢٠٢٠؛ Dadxoh, ٢٠٢٠؛ Rshda, ٢٠٢٠؛ Hosseini و Baderestani, ٢٠٢١؛ الله م.، ٢٠٢١).

كان الاختلاف بين هذه البحوث والدراسات السابقة في محور المناقشة حول تركيز المتن وموضوعه. يركز هذا البحث على ثلاثة عناصر هي جوانب التشهير وتقنياته وأغراضه، بينما ركزت الدراسات السابقة فقط على بعض أو بعضين من التشهير مثل التركيز على مفهوم التشهير بشكل عام (Akbay & Memmedova, ٢٠٢٠؛ Yanti و Oktaviani, ٢٠٢٠؛ Hosseini و Baderestani, ٢٠٢١)، التشهير على مستوى اللغة مثل الكلمات والعبارات والجمل والجمل والخطابات (Asrofah, ٢٠١٨؛ Rustono, Supriyanto, و Mulyani, ٢٠١٧)، التشهير في كلمة واحدة (Saleh E. S., ٢٠١٨)، التشهير الشخصية (Ridho'i & Pramesti, ٢٠١٩)، العناصر الجوهرية للأعمال الأدبية وأشكال التشهير في القصة (الله م.، ٢٠٢١)، أشكال وأغراض التشهير في الرواية (الله م.، ٢٠٢١)؛ وتقنيات التشهير في القصص (Rshda, ٢٠٢٠؛ Dadxoh, ٢٠٢٠). يستخدم هذا البحث رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد كمصدر الأساسي بينما استخدمت الدراسات السابقة الروايات الأخرى (Saleh E. S., ٢٠١٨؛ Mulyani و Supriyanto, Rustono, Asrofah, ٢٠١٧؛ Oktaviani, ٢٠٢٠؛ Akbay & Memmedova, ٢٠١٩؛ Ridho'i & Pramesti, ٢٠١٩؛ Yanti و Baderestani, ٢٠٢١؛ Hosseini و Baderestani, ٢٠٢١)، وبعضها استخدام القصة القصيرة أو القصص (Rshda, ٢٠٢٠؛ Dadxoh, ٢٠٢٠؛ الله م.، ٢٠٢١؛ الله م.، ٢٠٢١).

وأما موقف الباحثة الآن في مواصلة البحث السابق من خلال إضافة واستكمال الدراسات السابقة المتعلقة بالتشهير على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي بحيث يكون الأهداف من هذا البحث هو فحص رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد والتي ترتبط بشكل أعمق بما يلي: (١) جوانب التشهير في الرواية "الغرفة

المغلقة" على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي. (٢) تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي. و (٣) أغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

### ب- أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث التي أوضحتها الباحثة أعلاها، تكون أسئلة البحث كما يلي:

- ١- ما جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي؟
- ٢- ما تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي؟
- ٣- ما أغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي؟

### ج- فوائد البحث

- أما فوائد البحث التي يمكن الحصول عليها من هذا البحث هي:
- ١- للباحثة: زيادة الفهم في تطبيق نظرية التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.
  - ٢- للقراء: إضافة مصادر المرجعية لتطوير دراسات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الأعمال الأدبية.
  - ٣- للجامعة: إثراء مصادر المرجعية في المكتبة الجامعة حول التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الأعمال الأدبية.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ- الشكلية الروسية

من الناحية اللغوية، تأتي الشكلية من الصيغة اللاتينية التي تعني الشكل. الشكلية الروسية هي مدرسة للنقد الأدبي ولدت في روسيا في عشرينيات القرن الماضي. ولد هذا التدفق كرد فعل على تدفق الإيجابية التي تعطي الأولوية للمحتوى والخصائص الاجتماعية للعمل الأدبي (Saleh F., ٢٠١٤). يؤكد تدفق الشكلية الروسية على دراسة النصوص الأدبية ككل دون إشراك عوامل خارج النص. تركز الشكلية الروسية على النص "الأدبي" الذي ليس سوى نتاج استخدام لغة معينة، وبشكل أكثر دقة في شكل لغتنا اليومية غير المؤلف (Waugh, ٢٠٠٦).

في البداية، درست الشكليات الروسية الشعر فقط. ومع ذلك، في تطورها استخدم الأعمال الأدبية الأخرى مثل الروايات والقصص القصيرة وغيرها كمواضيع دراسية في تدفق الشكليات الروسية. وذلك لأن الأعمال الأدبية هي نتاج إبداع المؤلف فيما يتعلق بالقطاعات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وغيرها من القطاعات التي يتم التعبير عنها في جماليات اللغة واستغلال الذوق والخيال والمنطق الذي يوجد فيه أيضاً معنى جمالي (Saleh F., ٢٠١٤).

تشمل الأرقام الخاصة بتدفق الشكليات الروسية شكوفسكي وبوريس إيتشباوم وجاكوبسون. ومن المثير للاهتمام، على الرغم من أنه يُنظر إليها على أنها تضع الأساس للأدب الحديث، إلا أنها ليست مجموعة متجانسة ومضغوطة. تختلف وجهات نظرهم عن بعضهم البعض (Tarigan H. G., ١٩٨٩). يبدو الأرقام عندما تم

نشر أعمالهم في العالم الغربي في الستينيات. نظرياتهم تختلف عن بعضها البعض. فيكتور شك洛夫سكي الذي بدأ نظرية التشهير، بدأ بوريس نظرية تحليل الدافع، وبدأ جاكوبسون نظرية الوظائف الشعرية والأشياء الجمالية (Manshur, ٢٠١٩). سيركز هذا البحث على إحدى النظريات في الشكليات الروسية، وهي نظرية التشهير على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي.

## ب- التشهير

### ١- مفهوم التشهير

في عام ١٩١٧، صاغ أحد الشخصيات الرئيسية في الحركة الشكلية الروسية، فيكتور شك洛夫سكي، مصطلح *ostranenie* المعروف باسم تقنية "التشهير" أو "جعل الغريب" (Shklovsky, ١٩٩٧). يحتوي شعار شك洛夫سكي الذي ينص على "صنع الحجر" على تصريح بأن الغرابة في الأدب هي نفسها الغرابة في الفن والتي لها القدرة على إظهار الواقع بطريقة جديدة (Ressegueie, ٢٠٠٥). إن فكرة شك洛夫سكي عن "التشهير" تجعل الفن أو الأدب أكثر فنية. تم التعبير عن مفهوم مماثل أيضاً بواسطة Coleridge في عمله *Biographia Literaria* (٢٠٠٣).

إن نظرية التشهير هي نظرية تعرض الخصائص المميزة في الأعمال الأدبية من خلال أنماط اللغة التي يمكن أن تؤخر فهم القارئ بحيث تعطي الانطباع بأنه غريب. تُعرف هذه العملية أيضاً باسم *ostranenie* أو صنع شيء غير عادي (Noor, ٢٠٠٥). يفحص التشهير كل شكل غريب موجود في العناصر الجوهرية للأعمال الأدبية مثل الشخصيات، والتوصيفات، والحبكة، والإعداد، والوقت والجو (Wellek & Warren, ٢٠٠٥). ينشأ التشهير بسبب الاختلاف بين اللغة الأدبية (اللغة الشعرية) ولغة الحياة اليومية (Rukmi,

٢٠٠٨). مبدأ التشهير الذي بدأه فيكتور شكولوفسكي هو التشهير أو عرض أشياء غير مألوفة بحيث يجب أن يكون هناك إدراك قوي يجبرنا على رؤية التشهير بشكل متكرر (Lemon، Reis، و Morson، ٢٠١٤).

بالنسبة للشكليين، تكمن استراتيجية التشهير في هيكلة اللغة. يمكن القول أن العمل يحتوي على التشهير للألفة إذا كان العمل الأدبي يستخدم أسلوبًا لغويًا يبرز أو ينحرف عن المعتاد، أو يستخدم أسلوبًا جديدًا في سرد القصص (Todorov، ١٩٧٣). بشكل عام، يرى شكولوفسكي الأعمال الأدبية التي تحتوي على التشهير للألفة بناءً على الانتهاكات الموجودة في هيكلها. تأتي هذه الانتهاكات بشكل عام في شكل كلام غير عادي يتطلب منا فهمها وفقًا لتصور القارئ (René و Wellek، ١٩٧٦).

قدم James Hartman مفهومًا آخر يتعلق بالتشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في مقالته بعنوان *The Defamilization of Death in Hemingway's "Snows of Kilimanjaro"*. يوضح شكولوفسكي أن التشهير لا يتعلق فقط بالشذوذ في الأعمال الأدبية المكتوبة باستخدام كلمات غير عادية، ولكن يمكن إنشاء التشهير من أشياء شائعة جدًا ويتم القيام بها باستمرار. يمكن رؤية مثال من المرة الأولى التي يحمل فيها شخص قلم رصاص. كان يشعر بأنه كان يمسك بقلم رصاص لأنها كانت تجربته الأولى. بعد ألف مرة يمسك القلم الرصاص، سيفترض أنها تجربة طبيعية وأن الإحساس بالإمساك بالقلم لم يعد موجودًا.

قال شكولوفسكي، "إذا استمرت كل الحياة دون أن يلاحظها أحد، فإن هذه الحياة تبدو كما لو أنها لم تكن موجودة". لذلك، فإن التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي هو في الأساس محاولة لإحياء الإحساس

بالحياة من خلال دعوة شخص ما لرؤية وفهم الأشياء المشتركة بطرق جديدة  
وغير مألوفة (هارتمان ، ٢٠١٦).

## ٢- جوانب التشهير

من المرجح أن يحدث تأثير عدم التعرّف الذي يتحقق في عمل أو  
نص أدبي في جوانب مثل إدراك القارئ أو اللغة أو بنية السرد أو الموضوع  
(Cook، ١٩٩٥). فيما يتعلق بالتفصيل، فإن التفسيرات المتعلقة بالجوانب التي  
يمكن تعريفها هي كما يلي:

### أ) الموضوع

الموضوع هو أحد الجوانب التي يمكن أن تمثل تأثير التشهير في  
الأعمال الأدبية. يمكن أن تدعم الموضوعات التشهير في الأعمال الأدبية  
لجعل القراء يخمنون بفهم متأخر. يمكن تعريف الموضوع على أنه فئة من  
الأعمال الأدبية. يمكن القول بأن الموضوع بمعناه الواسع هو فئة تأليفية  
مثل الشعر والقصص القصيرة والروايات والرواية والنثر والدراما. بينما يمكن  
تصنيف الموضوعات بالمعنى الضيق إلى خيال وخيال علمي ورومانسية  
وقوطية ورعب وغموض. يمكن أيضاً أن يُقال الموضوع بالمعنى الضيق  
كموضوع فرعي (Baldick، ٢٠٠١).

### ب) الحبكة

الحبكة أو تسلسل القصص هو تسلسل الأحداث في العمل  
الأدبي. ينقسم التدفق إلى ثلاثة، وهما الأمام والخلف والمختلط. الحبكة  
المختلطة هي مزيج من تسلسل القصص التي يتم تسليمها للأمام وتسلسل  
القصص التي يتم تسليمها للخلف أو ذكريات الماضي (Fitriani،  
٢٠٢١).

## (ج) الخلفية

يذكر ميلاني أن الإعداد هو كل ما وصفه المؤلف فيما يتعلق بوصف الزمان والمكان أو المكان والغلاف الجوي (Azwardi، ٢٠١٨).

## (د) الشخصيات والتوصيفات

الشخصية هي الشخص الذي يلعب دورًا في القصة. بينما التوصيفات هي الأحرف التي وصفها المؤلف لكل شخصية على أنها خاصة لكل شخصية. يمكن لهذه الشخصيات تقديم معلومات وتحكي موقع الشخصية في هيكل القصة (أحمد، ٢٠٠٥).

## (هـ) اللغة

يمكن العثور على تأثير التشهير على مستوى اللغة في شكل اللهجات وشكل الكلام؛ مثل الاستعارة والتشبيه والمبالغة والرمز والجناس والقافية. يمكن أيضًا استخدام معادلة ماثلة أو كلمة. يمكن وصف الشرح المتعلق بتأثير التشهير على مستوى اللغة بالتفصيل على النحو التالي:

## (١) اللهجة

مثل اللغات الأخرى في العالم، للغة العربية تاريخ طويل. تنقسم اللغة العربية إلى كيقين، وهما الفصحى العربية والعامة. تُعرف هذه العامية العربية باللهجة. كل لهجة لها خصائص تميزها عن اللهجات الأخرى من حيث علم الأصوات، والمفردات، والصرف، والنحو (Mufrodi، ٢٠١٥).

اللهجة الواردة في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد هي لهجة مصرية. اللهجة المصرية هي اللهجة المستخدمة في مصر والسودان (باستثناء اللهجات غير العربية التي لا تزال مستخدمة في بعض المناطق في السودان) (Wahida، Jumadil، و Ishak، ٢٠٢٠).

الجانب الشوطية هو سمة من سمات اللهجة المصرية التي تهتم بصوت أو صوت نطق الكلمات. خصائص اللهجة المصرية من حيث الجوانب هي كما يلي (أنيس، ٢٠٠٣).

١. قم بتغيير نطق الصوت ث إلى ت، وتغيير طريقة نطق ذ إلى د، وتغيير نطق ظ إلى ض، وتغيير طريقة نطق ق إلى ء أو ج في جميع الكلمات. على سبيل المثال: قلب يصبح ألب الخ.
٢. تغيير نطق الصوت ص إلى س، وتغيير النطق ط إلى ت، وتغيير النطق ض إلى د، وتغيير النطق ظ إلى ز.

### ٣- تقنيات التشهير

تم تقنيات التشهير في العمل الأدبي باستخدام كلمات غير معروفة بحيث تبدو غريبة، لكنها لا تزال تتمتع بجماليات ويجب أن تحمل معنى للقارئ. نتيجة لذلك، فإن التشهير له تأثيره الخاص على الأعمال الأدبية. لإنتاج تأثير غير مألوف، يجب على الفنان أن ينتهك بوعي الطرق المقبولة لعمل أي معنى يقصده (Gunn، ١٩٨٤).

لقد نقل Matthew H.Pangborn تقنية التشهير التي اقترحها فيكتور شكولوفسكي في بحثه بعنوان "Defamiliarization" في عام ٢٠١٠. وتمكن شكولوفسكي من العثور على العديد من التقنيات التي يمكن أن تتداخل مع الإدراك التلقائي، بما في ذلك تغيير ترتيب الفصول، وعكس الترتيب السببي، مقاطعة الأفعال، وإضافة الاستطراد، واستخدام ذكريات الماضي، وإجراء محادثات ذات معاني متفرعة، وخداع القارئ لوضع افتراضات خاطئة، وإدخال الدوافع مع تأخير تحقيقها إلى أجل غير مسمى (Yahya، ٢٠١٧).

في الأساس، أي شيء يبدو غريبًا ويمكن أن يؤخر فهم القارئ للعمل الأدبي هو أسلوب لإلغاء التألف. إن تقنية التشهير هي ببساطة ملخص

للآداب المختلفة على النحو التالي: (١) استخدام اللهجة؛ (٢) عزل الشخصيات؛ (٣) عزل الخلفية؛ (٤) إدخال القصة (Pangborn، ٢٠١٠).

#### ٤- الأغراض التشهير

يغرض التشهير إلى الأغراض المحددة، وهو جعل القراء أكثر اهتمامًا بالشكل النموذجي في الأعمال الأدبية وأكثر حساسية تجاه شيء من حولهم. يُسمح للقراء أو الباحثة بعمل تفسيرات من خلال الكشف عن الأسرار والأفكار الجمالية وراء النص حتى يتمكنوا من تحويل القراء السليبين إلى قراء يميلون إلى التفكير النقدي.

لا يُقصد من التشهير أن يكون له تأثير مهدي على القارئ، بل يهدف إلى إيقاظه وإخراجهم من منطقة الراحة الخاصة بهم من خلال وسيلة اللغة. يهدف التشهير أيضًا إلى جعل القارئ يفهم الأشياء والكلمات اليومية على أساس نظرية غريب لأن التشهير يمكن أن يجعل القارئ يكتشف انتباهه للنص في محاولة لالتقاط ما هو غير متوقع (Dobie، ٢٠١١).

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

استخدمت الباحثة منهجية البحث لاستكمال هذا البحث. كما ذكر Surahman et al، إن مناهج البحث هي طرق أو خطوات للكشف عن البيانات أو المعلومات لاختبار حقيقة الافتراضات علمياً (Surahman, Rahmat, & Supardi, ٢٠١٦).  
مناهج البحث المستخدمة في هذا البحث بالتفصيل كما يلي:  
أ- نوع البحث

استخدمت الباحثة نوع البحث الكيفي والوصفي. يتوافق نوعا البحث مع هذا البحث. وأما تبييتهما كالتالي:

#### ١- نوع البحث الكيفي

استخدمت الباحثة نوع البحث الكيفي والوصفي. يتوافق نوعا البحث مع هذا البحث لأن البحث الكيفي هو نوع من البحث العلمي لا يمكن فصله عن الفلسفة والعلوم الاجتماعية. عادة، يستخدم هذا البحث الكيفي لإنتاج عدد من المعرفة التي تنشأ من داخل السلوك البشري وأنظمة القيم والتركيز والتحفيز والتطلعات وأسلوب الحياة مثل: (Susilo, ٢٠١٠):

أ) المعرفة عن جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

ب) المعرفة عن تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

ج) المعرفة عن أغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

## ٢- نوع البحث الوصفي

تستخدم الباحثة نوع البحث الوصفي لأن البحث الوصفي هو نوع من البحث الذي يسعى إلى الكشف عن شيء من خلال وصفه وتسجيله وتحليله وتفسيره في الظواهر التي تحدث ويتم دراستها (Mardalis, ٢٠٠٣). وتستخدم الباحثة لهذا النوع من البحث لأن:

- ١- الباحثة تريد أن تشرح جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في شكل سردي.
- ٢- الباحثة تريد أن تشرح تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في شكل سردي.
- ٣- الباحثة تريد أن تشرح وأغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في شكل سردي.

## ب- مصادر البيانات

مصادر البيانات هي أي شيء يمكن أن ينتج معلومات في شكل البيانات. يمكن أن تكون المعلومات في شكل الجمل التي يمكن استخدامها كمراجع. تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين، وهما مصادر البيانات الأساسية ومصادر البيانات الثانوية (Wirartha, ٢٠٠٦). وتفسير منهما يعني:

## ١- مصدر البيانات الأساسية

مصدر البيانات الأساسية هي مصدر التي تحتوي على البيانات الرئيسية في البحث (Sudiono, ٢٠١٧). مصدر البيانات الأساسية في هذا البحث هو الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد التي نشرتها الدار الإبداع للنشر الإلكتروني في عام ٢٠٢٠ وكانت صفحتها ٤٨ صفحة. تحكي الرواية لغزاً أو حدثاً مظلماً عاشه الطفل في طفولته (جاد، ٢٠٢٠). لا يشرح المؤلف الحادث بوضوح ، ولكنه يؤخر فهم القارئ بطريقة جديدة. فلذلك تتم هذه

الرواية مناسبة كمصدر رئيسي تشمل عل البيانات في هذا البحث  
(Wirartha, ٢٠٠٦).

## ٢- مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات الثانوية في هذا  
البحث هي مصادر المعلومات التي يمكن أن تدعم مصدر البيانات  
الأساسية. مصادر البيانات الثانوية عامة مرتبطة بما يبحث عنه (Sudiono,  
٢٠١٧) مصادر البيانات التي تستخدمها الباحثة لدعم البحث هي كتب و  
مقالات العلمية يبحث عن التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي  
أو مناهج البحث.

## ج- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هو أهم شيء في البحث. هذا النشاط أحد الأساليب  
المستخدمة في جمع البيانات لنتيجة البحث (Siyoto & Sodik, ٢٠١٥). استخدمت  
الباحثة في هذا البحث طريقة القراءة، وطريقة الترجمة، وطريقة الكتابة لجمع  
البيانات. وتفسير من تلك الطرق في التالي:

### ١- طريقة القراءة

تستخدم الباحثة طريقة القراءة لجمع البيانات أي تقرأ الباحثة  
البيانات الرئيسية ومصادر البيانات الثانوية كلها لنيل البيانات المناسب  
(Muhammad, ٢٠١٠). تتم الباحثة على اتخاذ الخطوات التالية:

(أ) تقرأ الباحثة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.

(ب) أعادت الباحثة قراءة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد وركزت على  
الجوانب التي تحتوي إلى التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي.

(ج) أعادت الباحثة قراءة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد وركزت على تقنيات  
التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي التي استخدمتها المؤلفة.

(د) أعادت الباحثة قراءة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد وركزت على أغراض التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

## ٢- طريقة الترجمة

طريقة الترجمة هي نشاط لجمع البيانات عن طريق ترجمة البيانات من لغة المصدر إلى لغة الباحثة (Rachmawati, ٢٠١٦). ستخدم الباحثة الخطوات في طريقة الترجمة هي:

- (أ) ترجمت الباحثة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد حرفياً.
- (ب) ترجمت الباحثة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد سياقاً.
- (ج) أعادت الباحثة ترتيب نتيجة ترجمة الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد لتسهيل فهمها.

## ٣- طريقة الكتابة

طريقة الكتابة هي نشاط لجمع البيانات بطريقة الكتابة (Muhammad,

٢٠١٠). ستستخدم الباحثة الخطوات في طريقة الكتابة هي:

- (أ) كتبت الباحثة الجوانب التي دلت على تأثير التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.
- (ب) كتبت الباحثة تقنيات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.
- (ج) كتبت الباحثة أغراض التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.

## د- طريقة تحقيق البيانات

تتخذها الباحثة طريقة تحقيق البيانات لتعديل أو إعادة تأكيد حقيقة وملاءمة البيانات للنظرية والموضوع وطريقة البحث (Supriatna & dkk, ٢٠١٢). استخدمت الباحثة تقنيات التحقيق البيانات من في هذا البحث كما يلي:

## ١- زيادة المثابرة

زيادة المثابرة هي إجراء التي فعلتها الباحثة بالمراقبة المستمرة والتحقق بعناية أكبر. تستطيع الباحثة اكتشاف وإعادة التحقق في مناسب البيانات الموجودة من خلال زيادة المثابرة. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن للباحثة أيضًا وصف البيانات والمناقشة بشكل أكثر دقة (Septiyadi, ٢٠١٥). ولزيادة المثابرة قامت الباحثة بالخطوات التالية:

(أ) أعادت الباحثة قراءة البيانات التي وجدتها الباحثة حول الجوانب التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.

(ب) أعادت الباحثة قراءة البيانات التي وجدتها الباحثة حول تقنيات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.

(ج) أعادت الباحثة قراءة البيانات التي وجدتها الباحثة حول تقنيات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.

(د) قامت الباحثة بمزامنة البيانات الموجودة في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد مع نظرية التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

## ٢- التثليث

التثليث هو نهج تحليلي يجمع البيانات من مصادر مختلفة (Bachri,

٢٠١٠). ذكرت Susan Stainback في التعبير *"The aim is not to determinate the truth about same social phenomenon, rather than the purpose of triangulation is to increase one's understanding of what ever is being investigated"*. يهدف التثليث إلى تحسين فهم الباحثة

للأشياء والمصادر وطرق البحث (Sugiyono, ٢٠٠٧). و استخدمت الباحثة

التثليث كالتالي:

## (أ) تثليث النظري

تثليث النظري هو عملية لإعادة التحقيق من النظرية التي تستخدمها الباحثة لإيجاد تفسير وفهم واسع ودقيق للبيانات. يمكن الحصول على نظرية واحدة من خلال نتائج مختلفة كتبها باحثون مختلفون. من خلال الاستفادة من هذا، يمكن النظر إلى النظرية من وجهات نظر مختلفة (Winaryati, ٢٠٢٠). اتخذت الباحثة الخطوات في إجراء التثليث النظري كما يلي:

- ١) أعادت الباحثة قراءة البيانات المتعلقة بجوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكي.
- ٢) أعادت الباحثة قراءة البيانات المتعلقة بتقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكي.
- ٣) أعادت الباحثة قراءة البيانات المتعلقة بأغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكي.
- ٤) قامت الباحثة بفحص البيانات الموجودة في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد مع نظرية التشهير على نظرية فيكتور شكوفسكي.
- ٥) أكدت الباحثة مجدداً أن النتائج المتعلقة بالتشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد يمكن أن تجيب على أهداف البحث.

## (ب) تثليث الوقت

تستخدم الباحثة التثليث الوقت لتحقيق البيانات المتعلقة بالتغيرات في العملية والسلوك البشري، لأن السلوك البشري والتفكير البشري يتغيران من وقت لآخر. تحتاج الباحثة إلى وقت طويل نسبياً وليس مرة واحدة فقط للحصول على البيانات المناسب (Winaryati, ٢٠٢٠). اتخذت الباحثة الخطوات في التثليث الوقت كما يلي:

- (١) تقرأ الباحثة البيانات مرارًا وتكرارًا فيما يتعلق بجوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكي.
- (٢) تقرأ الباحثة البيانات مرارًا وتكرارًا فيما يتعلق بتقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكي.
- (٣) تقرأ الباحثة البيانات مرارًا وتكرارًا فيما يتعلق بأغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكي.

### ٣- المناقشة

المناقشة هي محاولة لتبادل الآراء بين شخصين أو أكثر بهدف إيجاد حل أو تسوية دون خلق جو يحيط ببعضهما البعض (Wamy (World Assembly (Of Moslem Youth), ٢٠٠٧). بالنسبة لهذا البحث، أجرت الباحثة مناقشات مع الجهات التالية:

#### أ) مناقشة مع الزملاء

تطلب مناقشة مع الزملاء تقديم المدخلات والتحقق مرة أخرى من الزملاء الذين شاركوا في هذا البحث. لا تتعلق بمصادر البيانات والنتائج فحسب، بل تتعلق أيضًا بمنهج البحث للحفاظ على اتساق البيانات في البحث، ويمكن للباحثة أن تكون على دراية بالأشياء التي تحتاج إلى تحسين (Sari, ٢٠١٦). اتخذت الباحثة الخطوات في إجراء مناقشة مع الزملاء كما يلي:

- (١) ناقشت الباحثة مع زملائها اسمه محمد نيل الرحمن عن جوانب التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي لأنه يبحث عن التشهير أيضًا في بحث جامعي.

(٢) ناقشت الباحثة مع زملائها اسمه محمد نيل الرحمن عن تقنيات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكى لأنه يبحث عن التشهير أيضا في بحث جامعي.

(٣) ناقشت الباحثة مع زملائها اسمه محمد نيل الرحمن عن أغراض التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكى لأنه يبحث عن التشهير أيضا في بحث جامعي.

(٤) ناقشت الباحثة مع زملائها اسمه محمد شهرل لأنه يفهم فيما يتعلق بمناهج البحث.

(ب) مناقشة مع الخبراء

مناقشة مع الخبراء هي مناقشة تجريها الباحثة من خلال استشارة نتائج البحث مع الخبراء في مجالهم بهدف الحصول على توجيه وفهم أعمق للبحث بحيث يمكن حساب النتائج (Bungin, ٢٠٠٧). اتخذت الباحثة الخطوات في مناقشة مع الخبراء هي كما يلي:

- (١) ناقشت الباحثة مع الخبراء عن جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكى.
- (٢) ناقشت الباحثة مع الخبراء عن تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكى.
- (٣) ناقشت الباحثة مع الخبراء عن أغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على نظرية فيكتور شكوفسكى.
- (٤) ناقشت الباحثة مع الخبراء فيما يتعلق بمنهج البحث.

هـ - طريقة تحليل البيانات

تم طريقة تحليل البيانات عن طريق فرز مكونات المعلومات التي تم تجميع بعضها في وحدات صغيرة. عند تحليل التحليل، يتم تجميع بيانات البحث

في شكل أبسط من خلال الحاجة الباحثة بعملية الاختيار. في عملية الاختيار، تتواءم الباحثة وفقاً لاحتياجات الباحثة (Zed, ٢٠١٤). تقنيات تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي:

#### ١- تقليل البيانات

يعد تقليل البيانات نشاطاً لتصنيف البيانات الضرورية أو غير الضرورية. ستصبح البيانات التي تم فرزها مفاهيم معينة أو موضوعات معينة أو مجموعات معينة (Rijali, ٢٠١٨). استخدمت البحث أسلوب القراءة عن قرب (Close Reading) لتقليل البيانات. الخطوات التي اتخذتها الباحثة في تقليل البيانات هي:

- أ) بحثت الباحثة عن البيانات المتعلقة بالتشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي.
- ب) صنفت الباحثة البيانات المتعلقة بالتشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي عند جوانبه وتقنياته وأغراضه.

#### ٢- عرض البيانات

عرض البيانات هو نشاط يتم تنفيذه عند جمع البيانات. حتى يمكن استخلاص النتائج عند الانتهاء من التقديم (Rijali, ٢٠١٨). والخطوات التي اتخذتها الباحثة في عرض البيانات:

- أ) عرضت الباحثة البيانات عن جوانب التشهير وتقنياتها وأغراضها على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد في شكل جدول.

ب) عرضت الباحثة البيانات عن جوانب التشهير وتقنياتها وأغراضها التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد في شكل سردي.

### ٣- الاستنتاج

الاستنتاج هو نشاط لاستكمال البيانات التي تم الحصول عليها. يجب إعادة التحقق من الاستنتاجات التي توصلت إليها الباحثة بشكل مستمر بقراءة البحث، أو راجعت الباحثة نتائج من تبادل الأفكار بين الأصدقاء أو راجعت الباحثة نتائج التي تم المناقشة (Rijali, ٢٠١٨). اتخذت الباحثة الخطوات في استنتاج هي كما يلي:

أ) تصف الباحثة نتائج البحث بسرد قصير يحتوي على إجابات لأهداف البحث المتعلقة التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد.

ب) تصف الباحثة نتائج البحث بسرد قصير يحتوي على العلاقة بين جميع العناصر البحث المتعلقة بالتشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد وأسباب الباحثة موافق بهذه النظرية أي التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

وجدت الباحثة النتائج وتناقش حول التشهير في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي إلى ثلاثة أجزاء وفقاً لأهداف البحث. الأقسام هي كالتالي: (١) نتائج ومناقشة عن جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي. (٢) نتائج ومناقشة عن تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي. و (٣) نتائج ومناقشة عن أغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي. الشرح التفصيلي كالتالي:

### أ- جوانب التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي

جوانب التشهير هي عناصر في الأعمال الأدبية تتعرض لتأثير التشهير. فيكتور شك洛夫سكي ، أحد رموز الشكليات الروسية الذي يدرس الأدب بناءً على عناصر في الأعمال الأدبية دون إشراك عناصر خارج الأعمال الأدبية (دادخواه، ٢٠٢٠). يقول غالبية الخبراء أن العناصر الجوهرية تتكون من الموضوع، والحبكة والخلفية، ووجهة النظر، وأسلوب اللغة والتفويض (Siswanto, ٢٠٢٠). وجد الباحثة جوانب التشهير في رواية الغرفة المغلقة على أساس نظرية فيكتور شك洛夫سكي كما هو موضح في الجدول التالي:

الجدول ١. جوانب التشهير في رواية الغرفة المغلقة

ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي

جوانب التشهير	جوانب التشهير فرعية
الموضوع	القتل
الحبكة	الانتقام
الخلفية	التخليط
	الوقت
	الغرفة
الشخصيات والتوصيفات	التوتير
	ماهر
	والد ماهر
	إسلام
	سليمان المحمدي
اللغة	مراد عالم
	إبراهيم
	العربية الفصحى
	اللهجة المصرية

بالرجوع إلى الجدول ١. ينقسم مظهر التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة"

ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي إلى خمسة محاور هي: (١)

الموضوع؛ (٢) الحبكة؛ (٣) الخلفية (٤) الشخصيات والتوصيفات؛ و (٥) اللغة.

شرح جوانب التشهير في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد بالتفصيل كما يلي:

## ١- الموضوع

الموضوع كعنصر جوهري في الأعمال الأدبية هو واحد من الجوانب التي يمكن تشويهها (Cook، ١٩٩٥). موضوع على أساس رأي اللغويين هو مشكلة الحياة يصور في الأعمال الأدبية ويسيطر على محتوى القصة (Raharjo، Nugraha، و Muhammad، ٢٠٢٢). رأي آخر يقول ذلك الموضوع هو الموضوع الشامل الذي تستند إليه القصة أن تكون متصلاً ببعضها البعض (Mahendra و Womal، ٢٠١٨). وبناءً على هذا الرأي، فإن الموضوعات الواردة في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد تنقسم إلى موضوعين رئيسيين، هما: القتل والانتقام. تجد الباحثة موضوعات في الاقتباسات التالية:

## أ) القتل

القتل هو دائماً موضوع ساخن يتم الإبلاغ عنه في العالم الحقيقي وفي الأدب. موضوع أو حادثة القتل في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد تكاد تكون موجودة في كل فصل. عدد حالات القتل في الرواية يتضح من الاقتباس التالي:

ثم بدون تفكير شج رقبته بالسكين (جاد، ٢٠٢٠،  
صفحة ٤).

حادثة القتل نفذها الزوج ضد زوجته في إحدى غرف منزله. بدأت الحادثة بغضب زوجها لأنه اعتقد أن زوجته خانته وكانت على علاقة بشخص آخر. أدى الغضب من أفعال لم تكن بالضرورة من قبل زوجته إلى أعمال عنف بدأت من قطع أصابع زوجته، وقطع لسانها، ثم قتل زوجته في النهاية بقطع رقبته.

## (ب) الانتقام

الانتقام هو عمل انتقامي من تصرفات الآخرين بسبب الأذى أو الحسد (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa، ٢٠٢٢). الثأر في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد مدفوعة بجرائم قتل ارتكبتها جهات عديدة. وفيما يلي الاقتباس الذي يدل على فعل انتقامي في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد:

أن يكمل انتقامه لكل مظلوم حتى تستمر فرحته (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٣٨).

الشخصية الرئيسية كشخصية تعاني ستصل أخيراً إلى ذروة السعادة. سعادة الشخصية الرئيسية هي أن مهمته ستنتهي قريباً. تتمثل المهمة في الانتقام من والده للشخصية التي تسببت في أن يكون بمفرده. ليس ذلك فحسب، فالشخصية الرئيسية لديها أيضاً مهمة الانتقام لأولئك الذين تعرضوا للاضطهاد لأولئك الذين اضطهدوه.

تشير نتائج هذه البحث إلى أن القتل والانتقام هما موضوعان في رواية "الغرفة المغلقة" التي كتبها يمى جاد. تتماشى نتائج هذه البحث مع الرأي القائل بأن الموضوع هو مشكلة الحياة التي يتم وصفها في الأعمال الأدبية وتهمين على محتوى القصة (Raharjo، Nugraha، و Muhammad، ٢٠٢٢). موضوعات القتل والانتقام في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد مرتبطة ببعضها البعض لتكوين قصة. هذه النتيجة تتماشى مع الرأي القائل بأن الموضوع هو موضوع شامل يشكل الأساس للقصة لتكون مرتبطة ببعضها البعض (Mahendra و Womal، ٢٠١٨). يمكن استخدام الموضوع كعنصر جوهري في الأعمال الأدبية كجانب من جوانب التشهير. تم تأكيد هذا البيان من خلال رأي فيكتور شكولوفسكي

الذي ينص على أن التشهير يركز فقط على خصائص العناصر الجوهرية للأعمال الأدبية دون إشراك عناصر خارج العمل الأدبي (Shklovsky، ١٩٩٧).

تشير نتائج هذه البحث إلى أن القتل والانتقام هما موضوعان في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد. تتوافق نتائج هذه البحث مع البحث السابق الذي أجراه محبوبه بدرستاني وعلي رضا حسيني. تشير نتائج هذا البحث وهذا البحث إلى أن جوانب التشهير يمكن أن تكون في شكل مواضيع اجتماعية. ومع ذلك، فإن مواصفات جانب التشهير للموضوع في هذه البحث والدراسات السابقة لها اختلافات. يكمن جانب التشهير في هذه البحث في الموضوع الاجتماعي للقتل، بينما تضع الأبحاث السابقة جانب التشهير في موضوعات مثل السلطة، والمرأة، والدين وغيرها (Baderestani و Hosseini، ٢٠٢١).

أما أحد جوانب التشهير في شكل موضوع ليس له شكل أو معيار ملموس. يمكن استخدام أي موضوع كجانب من جوانب التشهير لأن الموضوع هو عنصر جوهري في الأعمال الأدبية. يعتمد إضفاء الطابع المألوف على الموضوع على أساس فيكتور شك洛夫سكي على الطريقة التي يصف بها المؤلف الموضوع في شكل قصة.

## ٢- الحبكة

الحبكة أو الحبكة عبارة عن سلسلة من الأحداث التي تشكل القصة (Kusinwati، ٢٠٢٠). حبكة أو تسلسل القصص المستخدمة في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد هي حبكة مختلطة. الحبكة المختلطة هي مزيج من تسلسل القصص التي يتم تسليمها للأمام وتسلسل القصص التي يتم تسليمها للخلف أو ذكريات الماضي (Fitriani، ٢٠٢١). توصف الحبكة في الرواية على النحو التالي:

## (أ) التخليط

يالتدفق المختلط هو مزيج من المتواليات القصة التي يتم سردها بطريقة مستقبلية وسلسلة من القصص التي تسليهما للخلف أو ذكريات الماضي. التدفق العكسي هو سلسلة من الأحداث التي تنتقل من الحاضر إلى الماضي (Fitriani، ٢٠٢١). يمكن العثور على حبكة العودة في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد في بداية القصة. حبكة تم وصف الحلوة في الجملة التالية:

رجع إلى ذلك اليوم قبل سبع سنوات (جاد، ٢٠٢٠،

صفحة ٧)

الشخصية الرئيسية تدعى ماهر فلاشباك أو تتذكر حالتها قبل تسع سنوات. حياة ماهر مملّة للغاية ومليئة بالخوف لأنه يتخيل دائماً الأحداث المظلمة التي حدثت في طفولته، على وجه الدقة، وفاة والديه. لم يستطع الشاب ماهر فهم الأحداث المظلمة، لذلك لم يحصل ماهر على أي أدلة حول الأحداث المظلمة لسنوات عديدة. حتى الآن يطارد ماهر دائماً ظلال وصراخ والدته أثناء الحادث. على الرغم من شعوره الدائم بالخوف، يواصل ماهر عيش حياته ويواصل البحث عن أدلة لهذا الحدث المظلم.

بالإضافة إلى الحبكة المتخلفة، هناك حبكة أمامية في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. التدفق إلى الأمام هو سلسلة أحداث في قصة تنتقل من وقت لآخر من الآن إلى العصر التالي (Fitriani، ٢٠٢١). تدفق إلى الأمام يمكن العثور على الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد في منتصف القصة. يتم وصف التدفق الأمامي في الاقتباس التالي:

فرغم مرور الوقت تظل تلك الأحلام جزءاً لا يتجزأ منا  
(جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٨).

مر الوقت، بدا أن الكوايس التي تعرض صوراً للأحداث المظلمة التي حدثت في طفولته أصبحت جزءاً من حياته. يحاول ماهر الاستمرار في عيش الحياة كإنسان عادي. إنه يبحث عن وظيفة لمواصلة العيش. قام ماهر بتغيير المهن عدة مرات حتى الآن وجد المهنة الصحيحة وهي أن يصبح الجلاد الذي يعدم سجناء. أصبح هذا العمل جسراً لماهر للكشف عن سبب وفاة والديه.

تشير نتائج هذه البحث إلى أن الحبكة في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد تتكون من حبكة مختلطة. تتماشى نتائج هذه البحث مع رأي فيترياني (٢٠٢١) الذي ينص على أن قطعة الأرض المختلطة هي قطعة أرض تتكون من مؤامرة أمامية ومؤامرة متخلفة أو ارتجاع. يمكن استخدام الحبكة كأحد العناصر الجوهرية للأعمال الأدبية كجانب من جوانب التشهير. يتماشى هذا مع تصريح فيكتور شك洛夫سكي بأن التشهير يركز فقط على مناقشة الخصائص المميزة في العناصر الجوهرية للأعمال الأدبية دون إشراك عناصر خارج العمل الأدبي (Shklovsky، ١٩٩٧).

وتشير نتائج المعطيات إلى أن الحبكة في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد تحتوي على التشهير للألفة. هذا يتوافق مع رأي فيكتور شك洛夫سكي الذي قال إن التشهير يمكن أن يؤخر فهم القارئ للأعمال الأدبية. من الواضح أن القارئ فضولي بشأن الأحداث المظلمة التي حدثت لماهر في الماضي ويؤخر فهم القارئ لأسباب الأحداث المظلمة حتى يبلغ ماهر سن الرشد (Iversen، ٢٠١٦).

تختلف البيانات المتعلقة بتعريف المسار في هذه البحث عن البحث الذي أجرته مرضات الله. إن التشهير الحبكة في هذا البحث يجعل القارئ فضوليًا ويؤخر فهم القارئ باستخدام حبكة مختلطة، بينما يميل التشهير الحبكة في بحث مرضات الله إلى جذب انتباه القارئ من خلال تطبيق التشهير في المؤامرة الأمامية (الله م.، ٢٠٢١).

يوضح التفسير أعلاه أن جانب نزع السلاح ليس مجرد تدفق مختلط. يعتبر التدفق الأمامي والخلفي أيضًا من الجوانب التي يمكن أن يكون لها تأثير مشوه. يثبت العرض أيضًا أن جانب التشهير في شكل مسارات أمامية وخلفية ومختلطة سينتج وظائف مختلفة لإلغاء التآلف.

### ٣- الخلفية

يذكر ميلاني أن الخلفية هو كل ما وصفه المؤلف فيما يتعلق بوصف الزمان والمكان والغلاف الجوي (Azwardi، ٢٠١٨). وفيما يلي عرض للخلفية التي تضمنتها رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد:

(أ) الوقت

تحديد الوقت هو وصف لوقت وقوع الأحداث في القصة (Fitriani، ٢٠٢١). يصف يمى جاد أن وضع الوقت في رواية الغرفة المغلقة ليس محددًا جدًا. يذكر فقط السنة المقدرة لحدث ما دون أن يشرح بوضوح الوقت واليوم والتاريخ ولا يصف الصباح أو بعد الظهر أو المساء كما في الاقتباس التالي (Azwardi، ٢٠١٨):

ظل أكثر من خمس سنوات يعاني بسبب كل الأشياء  
الغريبة التي تحدث حوله (جاد، ٢٠٢٠).

عانت الشخصية الرئيسية في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد من الكثير من الأشياء الغريبة التي حدثت حوله خلال السنوات الخمس الماضية. من الأشياء الغريبة أنه يسمع صراخ والدته دائمًا في كل ركن من أركان جدار غرفته. يمكنه أيضًا التمييز بين المذنبين والأبرياء من خلال شم رائحتهم. حدث كل هذا خلال السنوات الخمس التي كان فيها ماهر يكبر.

(ب) الغرفة

تحديد المكان هو وصف لموقع الأحداث في القصة (Fitriani، ٢٠٢١). وصف المكان في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد في الاقتباس التالي:

دخل المخزن وهو يتأمل جميع جوانبه، بداية بالإضاءة الخافتة والتي تضفي عليه رهبة أخرى بجانب مظهره، مروراً بكل السكاكين المعلقة على الحوائط (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٣٥).

يدخل ماهر غرفة ويستمتع بكل جانب منها بالإضاءة الخافتة والسكاكين المعلقة على الجدران. كانت غرفة أحلامه. كان سعيدًا ومتحمسًا جدًا لدخول الغرفة. تخيل ماهر أن مهمة الانتقام تسير بسلاسة في تلك الغرفة.

(ج) الغلاف الجوي

تحديد الغلاف الجوي هو وصف للجو أو الظروف عندما يقع الحدث في قصة (Fitriani، ٢٠٢١). يسود الأجواء في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد أجواء متوترة كما في الاقتباس التالي:

ثم أخبره : " بس مش عارف ليه حاسس إن ابنك ممكن يخاف " (جاد، ٢٠٢٠).

تلاعب ماهر بسليمان بقوله إن أدهم طفله المفضل كان خائفاً من رؤية سلوك ماهر مخيفاً للغاية لأنه اقترب من أدهم وهو يحمل سكيناً كبيرة في يده. واصل ماهر الاقتراب من أدهم ثم وضع يده على الطاولة. ازداد خوف وجه أدهم عندما بدأ ماهر في تقطيع يده ببطء.

تشير نتائج البيانات إلى أن تحديد وقت غير محدد للغاية، وتحديد الأماكن التي لا يحلم بها كثير من الناس، وخلق جو متوتر في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. هي عناصر جوهرية مناسبة إذا تم استخدامها كجوانب التشهير المعرفة في الأعمال الأدبية. على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي. هذا بسبب وجود اغتراب وغرابة في كل من هذه العناصر الجوهرية (Baldick، ٢٠٠١).

تختلف نتائج البيانات في هذه البحث عن الدراسات السابقة التي وصفت التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي من خلال إعداد خيالي أو خيالي للمكان أو الوقت أو الغلاف الجوي، بينما وجدت هذه البحث التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي من خلال تحديد المكان والزمان. أو جو واقعي أو واقعي. تتم مواجهته بشكل شائع في الحياة اليومية. يثبت هذا الاختلاف أن التشهير الذي يتم إدخاله في جانب الخلفية ليس مجرد خيال بل يمكن أن يكون في شكل خلفية مألوفة يتم مواجهتها بشكل يومي (Oktaviani و Yanti، ٢٠٢٠).

#### ٤- الشخصيات والتوصيفات

الشخصية هي الشخص الذي يلعب دوراً في القصة. بينما التوصيفات هي الأحرف التي وصفها المؤلف لكل شخصية على أنها خاصية لكل شخصية. يمكن لهذه الشخصيات تقديم معلومات وتحكي موقع الشخصية في هيكل القصة

(أحمد ، ٢٠٠٥). أما الشخصيات التي وردت في رواية الغرفة المغلقة وتوصيفاتها، فقد ذكرت الباحثة ما يلي:  
 (أ) ماهر

ماهر هو الشخصية الرئيسية. الشخصية الرئيسية هي الشخصية الرئيسية في القصة. عادة ما تظهر الشخصية الرئيسية أكثر من الشخصيات الأخرى (Wibowo, ٢٠٢١). من لديه قدرة فريدة في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. مثال على تفرد موضح في النص التالي:

يشم رائحة غريبة تفوح منه رائحة قريبة للذنب (جاد،  
 ٢٠٢٠).

ماهر الشخصية الرئيسية في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. شخصية ماهر رجل وحيد ذو وجه مسطح ونادراً ما يعبر عنه. العمل في مكتب التنفيذ وإعدام المذنبين. يتمتع ماهر بقدرة فريدة وهي القدرة على شم رائحة الشخص المذنب حتى يسهل عليه الانتقام لوالده والانتقام لمن يتعرض للاضطهاد.

(ب) والد ماهر

والد ماهر شخصية مساندة. الشخصيات الداعمة هي الشخصيات التي تشارك أو تربت لدعم مسار القصة. عادة ما تظهر الشخصيات الداعمة من حين لآخر فقط أو عدة مرات في القصة (Wibowo, ٢٠٢١). يظهر والد ماهر مرة واحدة فقط في الفصل الأول. والد ماهر شخصية داعمة متناقضة كما هو موضح في الاقتباس التالي:

كان يتعجب من تحمله وخاصة حين يستمع إلى حكايات  
شبابه المليء بالمغامرات، فكرة أن يترك أنسان نفسه (جاد،  
٢٠٢٠).

تفاجأ ماهر بسيرة والده عندما كان صغيراً. لقد كان شخصاً غير  
عادي ، لكن ماهر لم يكن يتوقع أن يرتكب والده مثل هذه الأعمال القاسية  
والقاسية ضد زوجته. يمكن أن يسيء إلى والدة ماهر والتشهير وقتلها ثم  
يطعن نفسه ويموت مع زوجته تاركاً ماهر وحده على الأرض.

(ج) إسلام

الشخصيات الإسلامية تدعم الشخصيات. الشخصيات الداعمة أو  
الشخصيات الداعمة هي الشخصيات التي تشارك أو تربي لدعم مسار  
القصة. عادة ما تظهر الشخصيات الداعمة من حين لآخر فقط أو عدة  
مرات في القصة (Wibowo، ٢٠٢١). تظهر هذه الشخصية الإسلامية مرة  
واحدة فقط في الفصل الثاني. أصبح ظهور هذه الشخصية الإسلامية حلقة  
وصل تربط الشخصية الرئيسية بشخصيات أخرى كما في الاقتباس التالي:

درس بجد طوال فترة دراسته حتى تخرج بتقدير عال (جاد،  
٢٠٢٠).

شخصية تسمى الإسلام هي خريج جديد يتفوق. خلال المدرسة،  
درس بجد حتى تخرج بدرجات ممتازة. لديه حلم بالعمل في شركة كبيرة تتعامل  
مع مشتريات البضائع أو أنشطة التصدير والاستيراد. هو مخلص جدا لأمه.  
كان أيضاً صادقاً وتجراً على دعم الحقيقة رغم أنه تم إعدامه في النهاية بسبب  
شجاعته.

## (د) سليمان المحمدي

سليمان المحمدي شخصية داعمة في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد. الشخصيات الداعمة هي الشخصيات التي تشارك أو تربت لدعم مسار القصة. تظهر الشخصيات الداعمة عادة من حين لآخر أو عدة مرات في القصة (Wibowo، ٢٠٢١). وتظهر شخصية سليمان المحمدي في الفصلين الثاني والثالث. تصبح هذه الشخصية خصمًا للشخصية الرئيسية. يتضح وجودها في الاقتباس التالي:

*اتغير تماما من بعد ما سليمان باشا تولى الإدارة بعد وفاة*

*والده (جاد، ٢٠٢٠)*

شهدت حالة شركات الاستيراد والتصدير تغيرات كبيرة بعد تغير القيادة. سارت الشركة على ما يرام عندما كانت تحت سيطرة والد سليمان، لكنها تغيرت بشكل كبير عندما توفي والد سليمان وحل مكانه سليمان. توصف شخصية سليمان بأنها مديرة في شركة كبيرة تركها والده. لكن أعصابه لم تكن جيدة جدا. إنه تعسفي تجاه الموظفين والمتقدمين للوظائف، ويجب التقليل من شأن الأشخاص دون أن يرى أولاً ما هي أخلاقيات عمله. مثل معظم الحكام، قام بتهريب البضائع غير المشروعة واستخدم سلطته وعلاقاته للتستر على جرائمه (Luthan، ٢٠٠٨).

(هـ) مراد عالم

مراد علم شخصية داعمة في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. الشخصيات الداعمة هي الشخصيات التي تشارك أو تربت لدعم مسار

القصة. عادة ما تظهر الشخصيات الداعمة من حين لآخر فقط أو عدة مرات في القصة (Wibowo، ٢٠٢١). يظهر شكل مراد عالم هذا في الفصلين الثاني والثالث. تعمل هذه الشخصية مع سليمان المحمدي لمعارضة الشخصية الرئيسية. إن حضور مراد علم موصوف في الاقتباس التالي:

تدخل مراد قائلاً: هدي نفسك يا سليمان ميستاهلش  
تضايق نفسك عشانه (جاد، ٢٠٢٠)

مراد عالم يعمل كمنفذ للقانون. القانون الذي ينفذه لا يحتوي على مبدأ العدالة. تجاهل التقرير الإسلامي لأنه قد ينال من سمعة شركة المحمدي. لقد كان قريباً جداً من سليمان، وللتحديد كان مراد علم صهر سليمان، لذا دافع مراد علم عن سليمان أكثر وأرسل الإسلام إلى مكان الإعدام.  
(و) إبراهيم

إبراهيم شخصية مساندة في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. الشخصيات الداعمة هي الشخصيات التي تشارك أو تربت لدعم مسار القصة. عادة ما تظهر الشخصيات الداعمة من حين لآخر فقط أو عدة مرات في القصة (Wibowo، ٢٠٢١). شخصية إبراهيم هي شخصية داعمة تجعل الشخصية الرئيسية تكون وحيدة. تظهر شخصية إبراهيم هذه عدة مرات فقط في الإصحاحين الثاني والثالث. يتضح وجودها في الاقتباس التالي:

وقال: تعرف أنك بقيت شبه نادية أوي، نفس العيون  
والابتسامة، واخذ كل حاجة جميلة فيها (جاد، ٢٠٢٠).

حالة إبراهيم عندما التقى ماهر عند قبر والده ماهر. والده ماهر هي ديانا. قال إبراهيم إن ماهر كان يشبه والدته إلى حد كبير، من حيث العين والابتسامة والنظرة على وجهه. شخصية إبراهيم كشخص طيب وراغب في العمل لماهر. لكن تبين أن اللطف كان فقط للتستر على أخطائه الماضية. خطأ علاقته بوالدة ماهر حتى نشوب شجار بين والده ماهر ووالد ماهر. والد ماهر الغاضب يفعل الأشياء خارج الحدود ثم يندم عليها ويقتل نفسه. وأوضحت نتائج البيانات أن الشخصية الرئيسية والشخصية الداعمة في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد لها شخصيات غير عادية وفريدة من نوعها ومختلفة عن بعضها البعض. العثور على البيانات في شكل هذه الأحرف هو الجانب الذي هو الهدف لإدخال التشهير في الرواية. يتماشى هذا مع مفهوم فيكتور شكولوفسكي الذي ينص على أن التشهير يظهر أشياء غير عادية في الأعمال الأدبية (Baldick، ٢٠٠١).

وتشير نتائج المعطيات إلى أن التشهير في رواية الغرفة المغلقة يمضى جاد يوصف من خلال تفرد الشخصية الرئيسية والشخصية الداعمة في رواية الغرفة المغلقة. هذا يختلف عن البحث الذي أجراه Oktaviani و Yanti. كما قاموا بالتحقيق في التشهير صورة الشخصيات الرئيسية والداعمة في رواية Charlie And The Chocolate Factory. تم تصوير التشهير الشخصيات في بحث Oktaviani و Yanti في شخصيات ذات شخصيات جيدة وثابتة، على الرغم من وجود بعض الشخصيات التي لديها شخصيات سيئة، لكن غالبية عمليات التشهير في البحث تم تصويرها في شخصيات جيدة. وفي الوقت نفسه، يتم تصوير التشهير في هذا البحث مع شخصيات ذات قدرات خاصة، بدم بارد وتعسفي وتميل إلى أن تكون سلبية (Yanti و Oktaviani، ٢٠٢٠).

بناءً على نتائج البيانات أعلاه، يرى الباحثة أنه يمكن إدراج التشهير في جانب الشخصية بكل خصائصه. لا يمكن وصف إبطال تشهير الشخصيات بشخصيات فريدة جداً فحسب، بل يمكن أيضاً وصفها بشخصيات ليس لها تفرد على الإطلاق ولكن لها موقع يمكنه من تكوين قصة في قصة فريدة. لا يمكن وصف التشهير فقط من خلال الشخصيات ذات الشخصيات الإيجابية، بل يمكن وصفها أيضاً بالشخصيات ذات الشخصيات السلبية كما في رواية الغرفة المغلقة التي كتبها يمني جاد.

٥- اللغة

اللغة المستخدمة في رواية الغرفة المغلقة التي كتبها يمني جاد هي اللغة العربية. يقسم اللغويون العرب العربية إلى قسمين هما الفصحى واللغة العربية (مفلح، ١٩٨٧). يتضح الفرق بين اللغتين في الاقتباس التالي:

أ) العربية الفصحى

الفصحى هي اللغة العربية الموحدة. تُستخدم الفصحى العربية عادة في شكل مكتوب ومنطوق في جداول الأعمال الرسمية أو الرسمية. تتميز الفصحى العربية بخاصية أنها لا تزال ملتزمة بالقواعد العربية مثل الناحو، الشروف وما إلى ذلك (Tantu & Doni، ٢٠١٩). استخدمت الفصحى العربية في رواية الغرفة المغلقة ليمني جاد كما في الاقتباس التالي:

في البداية كان الأمر مقتصرًا على العمل، ولكن البدايات  
دائمًا تخفي خلفها الكثير؛ فهي التي وضعته على أول هذا  
الطريق، طريق السعادة الحقيقية، السعادة التي لم يصل إليها  
إلا بالدم، لم يحصل عليها إلا داخل تلك الغرفة المغلقة  
(جاد، ٢٠٢٠).

مقدمة الرواية "الغرفة المغلقة" يمى جاد التي تصور حياة ماهر من حالة جيدة إلى خراب بسبب الأحداث المظلمة التي حدثت لعائلته. بدأت الشذوذ بالظهور في حياة ماهر مع رحلة ماهر إلى سن الرشد. حتى يأتي يوم يجد ماهر سعادته في غرفة مغلقة.

(ب) اللهجة المصرية

بالإضافة إلى الفصحى العربية المستخدمة في رواية الغرفة المغلقة ليمى جاد، هناك عامية عربية في الرواية. العامية العربية هي لهجة مصرية. اللهجة المصرية هي اللغة العربية التي يستخدمها متحدثون معينون، على وجه التحديد، يستخدمها الأشخاص الموجودون في أراضي مصر والسودان. اللهجة المصرية لها طابع خاص وتختلف عن الفصحى العربية (Tantu و Doni، ٢٠١٩). استخدمت اللهجة المصرية للحوار في رواية يمى جاد "الغرفة المغلقة" كما في الحوار أدناه: وهو يضحك، صرخ فيها :

"مش ده لسانك اللي كلمتني به؟! (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ١٢).

أظهر والد ماهر لسان زوجته أمامه. كان والد ماهر غاضبًا لاعتقاده أن والدة ماهر تكذب، قطع لسانه على الفور ثم ضحك بارتياح وصرخ أمام والدة ماهر التي لم تستطع قول أي شيء بسبب قطع لسانها. وتشير نتائج البيانات إلى أن الجانب اللغوي في الرواية "الغرفة المغلقة" يمى جاد يتكون من استخدام الفصحى للسرد واللهجة المصرية للحوار. هذا يتوافق مع الرأي القائل بأن الفصحى العربية تميل إلى أن تكون جامدة لأن استخدامها لا يزال مرتبطًا بعلوم اللغة العربية مثل النحو وشرف، لكن الفصحى العربية هي لغة الوحدة التي توحد المناطق حول شبه الجزيرة العربية ويمكن استخدامها في التفاعل مع الناس الآخرين حول العالم (علي، ٢٠٠٨). وهذا

يتوافق أيضاً مع الرأي القائل بأن استخدام اللغة العربية في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد هي لهجة مصرية تميزت بالتغيير في الحرف ت إلى ت (Tantu و Doni، ٢٠١٩). يثبت استخدام لهجتي الفصحى العربية والمصرية أن اللغة في الأعمال الأدبية هي جانب من جوانب التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي والذي يمكن أن يؤخر فهم القارئ لرواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد (Baldick، ٢٠٠١).

تختلف نتائج البيانات المتعلقة بالجوانب اللغوية في الرواية "الغرفة المغلقة" يمنى جاد عن الدراسات السابقة. يختلف التشهير في اللغة العربية عامية عن التشهير في بحث أسروفة. تكشف هذا البحث عن التشهير في اللهجات المصرية من حيث علم الأصوات، بينما يكشف البحث الذي أجرته أسروفة عن التشهير على مستويات مثل الكلمات والعبارات والجمل والجمل والخطابات في ثلاثية روايات أحمد طهاري (Asrofah، Rustono، Supriyanto، و Mulyani، ٢٠١٧؛ Saleh E. S.، ٢٠١٨).

البيانات التي وجدها الباحثة تتعلق بجوانب اللغة التي يمكن أن تؤخر فهم القارئ لمعالجة الكلمات المستخدمة من قبل المؤلف أقنعت الباحثة بأن الجانب اللغوي هو عنصر جوهري غالباً ما يتم إدراجه عن طريق التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي. اللغة هي أيضاً جانب من جوانب التشهير التي يمكن دراستها بأي شكل، سواء من مستوى اللغة أو اللهجة.

## ب- تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي.

تقنيات التشهير هو طريقة لعزل القصة أو جعل القصة غريبة وفريدة من نوعها. في الواقع، لا توجد تقنية خاصة اقترحها فيكتور شكوفسكي. في الأساس، أي شيء يبدو غريبًا ويمكن أن يؤخر فهم القارئ للعمل الأدبي هو أسلوب لإلغاء التآلف. يعرض الباحثة تقنيات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد في الجدول التالي:

جدول ٢. تقنيات التشهير في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي

تقنيات التشهير	أمثلة على تقنيات التشهير
استخدام اللهجة المصرية	كل حوار
عزل الشخصية	شخصية ماهر
عزل الخلفية	غرفة مغلقة
إدخال القصة	قصة إسلامية

بالرجوع إلى الجدول ٢. تنقسم تقنية التشهير في رواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي إلى أربع تقنيات، وهي: (١) استخدام اللهجات المصرية؛ (٢) عزل الشخصية؛ (٣) عزل الخلفية؛ و (٤) إدخال القصة. التفسيرات التفصيلية المتعلقة بهذه التقنيات هي كما يلي:

### ١- استخدام اللهجة المصرية

إن استخدام اللهجة هو أسلوب للتشهير يعتمد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي. استخدام اللهجة في هذه الحالة هو استخدام اللهجة

المصرية. تقنية استخدام اللهجة المصرية هي تقنية يستخدمها الكتاب لخلق شيء يبدو غريبًا في الأعمال الأدبية (Dobie، ٢٠١١). يظهر الأجنبي لأن الأشخاص الذين يتحدثون اللهجة المصرية أقل ممن يتكلمون الفصحى العربية. استخدمت اللهجة المصرية من قبل يمى جاد في رواية الغرفة المعلقة لغة الحوار. تقريبًا كل الحوار يستخدم اللهجة المصرية. ومع ذلك، فإن الباحثة ستشمل حوارًا واحدًا فقط، وهو:

"حبايبي كثير" (جاد، ٢٠٢٠)

فقال ماهر لسليمان مستخدمًا عامية بالعربية. قال ماهر إنه أحب سليمان كثيرًا. بالطبع لم يقل ماهر ذلك بجدية. قال إنه فقط للعب مع سليمان وابنه قبل قتله والانتقام للإسلام من معاملة سليمان التعسفية عندما تقدم الإسلام بطلب للحصول على وظيفة في مكتبه.

وهو يضحك ، صرخ فيها : "مش ده لسانك اللي كلمتية به!!؟" (جاد، ٢٠٢٠).

أظهر والد ماهر لسان زوجته أمامه. كان والد ماهر غاضبًا لاعتقاده أن والدة ماهر تكذب، قطع لسانه على الفور ثم ضحك بارتياح وصرخ أمام والدة ماهر التي لم تستطع قول أي شيء بسبب قطع لسانها. هناك كلمة في الحوار تعني الكثير. تأتي الكلمة كثير في الواقع من كلمة فصحي والتي تعني الكثير. ومع ذلك، في اللهجة المصرية، يتغير الحرف ث إلى الحرف ت كلها (أنيس، ٢٠٠٣). تظهر تقنية استخدام اللهجة المصرية أيضًا في المثال الثاني الذي يحتوي على الكلمة مش. تأتي الكلمة من

لغة الفصحى ما. اللهجة المصرية لها قاعدة تغيير حرف الألف في جملة إلى حرف ش (Pancarani، Mardiyah، و Miranda، ٢٠١٦). هذه هي التقنية التي يستخدمها المؤلف لإحداث تأثير التشهير في عمله الأدبي. يمكن أن يؤدي استخدام اللهجة المصرية في الواقع إلى تأخير فهم القارئ وخلق انطباع أجنبي في الأعمال الأدبية لأن الجميع لا يفهم اللغة العربية المصرية. هذا الانطباع الأجنبي سيشعر به الأشخاص خارج مصر الذين لا يفهمون سوى الفصحى العربية (Coleridge، ٢٠٠٣).

تشير نتائج البيانات إلى أن تقنية التشهير في هذه البحث تختلف عن الدراسات السابقة. تكشف هذه البحث عن تقنية التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي من خلال استخدام اللهجة المصرية. في غضون ذلك، كشف بحث راسيادا عن تقنية التشهير المألوفة باستخدام Majas و Simile (رشدا، ٢٠٢٠).

بناءً على ذلك، يعرف الباحثة أن تقنية التشهير في الجانب اللغوي يمكن القيام بها بأي شكل من الأشكال. إن استخدام اللهجة، واستخدام شخصية الكلام، واستخدام التشبيهات في الأعمال الأدبية لخلق تأثير التشهير في الأعمال الأدبية هي محاولة المؤلف لتحقيق التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

## (٢) عزل الشخصيات

عزل الشخصية هو أحد أساليب التشهير التي يستخدمها المؤلف لخلق انطباع أجنبي على الشخصيات في القصة (Dobie، ٢٠١١). يمكن استخدام هذه التقنية في شكل عزل الشخصية أو أسماء الشخصيات في القصة. ابتكر المؤلف شخصية فريدة اسمها ماهر في رواية العُرفة المغلقة ليمنى جاد، وهي موضحة في الاقتباس التالي:

رائحة الذنب تفوح منه مرة أخريهز رأسه إيجاباً، الكلمة  
كانت إبراهيم! (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٣٣)

ماهر شخصية لها مزايا على الشخصيات الأخرى. موهوب بالقدرة  
على شم جسد الشخص المذنب. عندما يلتقي ماهر بإبراهيم عند قبر والدته،  
يشم رائحة الذنب من جسد إبراهيم. في البداية لم يعرف سبب ظهور الرائحة  
من جسد إبراهيم. ثم تومض بالصدفة ذاكرة تظهر أحلك يوم في حياته.  
يتذكر ماهر قبل وفاة والده، أن والد ماهر قال شيئاً لم يسمعه ماهر بوضوح.  
كان يرى فقط حركة شفطي أبيه، وحركة تلك الشفتين تتحرك تمامًا كما قال  
اسم إبراهيم. منذ ذلك الحين بدأ يعرف سبب شجار كبير بين والده وأمه  
وتوفي أخيراً بشكل مروع في ذلك الوقت.

ورائحته كانت أشد، فلم يلتقط عليه تلك الرائحة المميزة  
الخاصة بالجريمة (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ١٧).

إلى جانب قدرته على شم رائحة المذنب، من ناحية أخرى، ماهر  
شخصية يمكنها شم رائحة الأبرياء. في ذلك الوقت التقى ماهر الذي كان  
يعمل في غرفة الإعدام بسجناء كانوا على وشك الإعدام. لكن قبل أن يعدم  
ماهر الرجل المعروف بإسلامه، لم يشم أي ذنب من جسد الإسلام. كما  
يحاول الإسلام إقناع ماهر بأنه بريء، لكنه بدلاً من ذلك هو الذي يتعرض  
للاضطهاد. تجاهلها ماهر لأنه كان يعتقد أنه من الطبيعي أن يدافع السجين  
عن نفسه حتى يموت الإسلام على يد ماهر. بعد ذلك اشتدت رائحة الذنب  
وجعلت ماهر يندم على إعدامه.

إن اكتشاف البيانات التي تنص على أن الشخصية الفريدة الموجودة في الشخصية الرئيسية وغير موجودة في الروايات الأخرى هي تقنية المؤلف لخلق تأثير التشهير للألفة يعتمد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. يعتبر سرد قصص ماهر في الرواية أسلوباً للتشهير يمكن أن يؤخر فهم القارئ ويجعل القارئ فضولياً ويجذب انتباه القارئ بسبب تفرد الشخصية وتغريبها (Dobie، ٢٠١١).

تشير نتائج البيانات إلى أن تقنية التشهير باستخدام تقنية عزل الشخصية في هذه البحث ليست مماثلة لتقنية عزل الشخصية الموجودة في بحث Pramesti و Ridho'i. لا تغطي تقنية عزل الأحرف في هذه البحث حرفاً واحداً فحسب، بل تُستخدم أيضاً في دعم الأحرف. وفي الوقت نفسه، في بحث Pramesti و Ridho'i، ركزت تقنية التشهير فقط على الشخصية الرئيسية (Ridho'i & Pramesti، ٢٠١٩).

أقنع هذا التفسير الباحثة أن تقنيات التشهير باستخدام تقنيات عزل الشخصية في الأعمال الأدبية لا ينطبق فقط على الشخصية الرئيسية، ولكن أيضاً على الشخصيات الداعمة. لا تنطبق تقنية عزل الشخصية على شخصية واحدة فقط، بل يمكن تطبيقها على كل شخصية في العمل الأدبي.

### (٣) عزلة الخلفية

بالإضافة إلى الأساليب المذكورة أعلاه، وجد الباحث أيضاً أسلوباً آخر، وهو تنفير المكان الذي يعد إحدى تقنيات التشهير التي يستخدمها المؤلف لخلق انطباع أجنبي عن مكان في القصة (Dobie، ٢٠١١). إن تقنية عزل الموقع التي استخدمها المؤلف لإحداث تشويه في رواية الغريت المغلقة التي كتبها يمى جاد هي كما يلي:

دخل المخزن وهو يتأمل جميع جوانبه، بداية بالاضاءة  
الخافتة والتي تضيء عليه رهبة أخرى بجانب مظهره، مروراً  
بكل السكاكين المعلقة على الحوائط (جاد، ٢٠٢٠).

دخل ماهر غرفة أحلامه. كانت الغرفة مضاءة بشكل خافت ومزينة  
بالسكاكين على جميع الجدران. إنها غرفة مخيفة لأنها تستخدم لإعدام  
المدنبيين. الغرفة التي طالما حلم ماهر بها لتنفيذ مهمته في الانتقام من الناس  
الذين جعلوه سيئانغكاراً ومن أساءوا إلى الإسلام.

أشارت نتائج البيانات إلى أن تصوير الغرفة كان غير عادي وليس  
نفس الغرفة التي يحلم بها كثير من الناس. حالة غرفة أحلام ماهر هي أنها  
فسيحة ذات إضاءة خافتة وأنواع كثيرة من السكاكين معلقة على الجدران.  
الصور المخيفة واستخدام عبارة "غرفة الأحلام" أمر شائع. هذا هو أسلوب  
المؤلف في إظهار انطباع غريب أو كأسلوب للتشهير على أساس نظرية  
فيكتور شكولوفسكي في رواية الغربت المغلقة التي كتبها يمني جاد (Baldick،  
٢٠٠١).

نتائج البيانات التي تنص على أن تقنية التشهير باستخدام عزل  
الخلفية في هذه البحث تختلف عن البحث الذي أجرته الأداة الذكية.  
تستخدم تقنية التشهير في هذا البحث تقنيات عزل الخلفية، بينما في البحث  
الذي أجرته الأداة الذكية لا تتضمن تقنيات عزل الأماكن المحددة لأن القصة  
تميل إلى وصف الواقع الاجتماعي والخلفيات الاجتماعية بحيث لا يمكن أن  
تؤخر فهم القارئ (دادخواه ، ٢٠٢٠).

يقنع هذا العرض التقديمي الباحثة أن تقنيات التشهير باستخدام  
تقنيات عزل الخلفية في الأعمال الأدبية لا يجب أن يكون موجوداً دائماً.  
يمكن استخدام تقنيات عزل الخلفية وفقاً لإبداع كل كاتب. لا يمكن

استخدام تقنيات عزل الخلفية فقط لإعدادات المكان ولكن يمكن أيضًا تطبيقها على إعدادات المكان والوقت والجو.

#### (٤) إدخال القصة

يُعد إدراج القصة إحدى تقنيات التشهير التي يستخدمها المؤلف من خلال إدخال قصة أخرى تبدو غير مرتبطة بالقصة السابقة (Dobie، ٢٠١١). يمكن تجسيد تقنيات إدخال القصة، عند قراءة رواية الغرفة المغلقة، سيشعر القارئ بالارتباك لأن هناك تغييرًا مفاجئًا في الشخصية بين الفصل الأول والفصل الثاني، بين الفصل الثاني والفصل الثالث. كما يحدث في الاقتباس التالي:

استيقظ إسلام من نومه بكل نشاط وهو يستعد لليوم  
الذي انتظره طويلاً (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ١٨).

يستيقظ الإسلام من نومه ويستعد لاستقبال اليوم الذي طال انتظاره. اليوم الذي سيتقدم فيه لوظيفة في شركة كبيرة تتولى شراء البضائع أو شركة الاستيراد والتصدير التي يحلم بها. يتسم الإسلام بنفاد صبره للتقدم فورًا لوظيفة في الشركة. كان متحمسًا جدًا في البداية حتى تحطمت الروح أخيرًا على يد سليمان المحمدي.

بينت نتائج البيانات أن هناك إدراجًا لشخصيات في رواية الغرفة المغلقة التي كتبها يمني جاد وفقًا لتقنية التشهير القائمة على منظور فيكتور شك洛夫سكي لخلق التشهير في الأعمال الأدبية (Iversen، ٢٠١٦). ثم تغير اسم الشخصية التي كانت تسمى في الأصل ماهر طوال الفصل الأول فجأة إلى الإسلام طوال الفصل الثاني ليصبح شيئًا غريبًا ويضرب القارئ. سيعتقد

القراء أن ماهر مسلم أو بعبارة أخرى هم نفس الشخص لكن يتم تقديمهما باسمين مختلفين.

أدت نتائج البيانات المتعلقة بتقنية التشهير على شكل إدخال قصص لشخصية تُدعى إسلام بين قصص ماهر إلى إرباك القارئ في البداية، لكن الالتباس سيختفي عندما يصل القارئ إلى الفصل الثالث لأن إدراج قصة ماهر تم بواسطة المؤلف لربط كل حدث يحدث في الرواية. تختلف تقنية إزالة الطابع في هذه البحث عن الدراسات السابقة التي لم تجد أي تقنية لإلغاء التعريف في شكل إدخال الأحرف (دادخواه ، ٢٠٢٠).

وجدت الباحثة تقنية جديدة تتعلق بالتشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في رواية الغرفة المغلقة. هذا يؤكد أن أسلوب إلغاء التعريف ليس له أسلوب خاص في الواقع. تتطور تقنية التشهير وفقاً لإبداع كاتب الأعمال الأدبية.

### ج- الأغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي.

تأثير التشهير لقائم على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الأعمال الأدبية له غرض محدد. ستقدم الباحثة هذه الأهداف في شكل الجدول التالي:

جدول ٣. الأغراض التشهير في رواية الغرفة المغلقة  
ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي

---

الأغراض التشهير

---

جذب انتباه القارئ

---

إثارة القراء فضولياً

---

## إيقاظ القارئ

بالرجوع إلى الجدول ٣. ينقسم الأغراض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكولفسكي إلى ثلاثة أغراض، وهي: (١) جذب انتباه القارئ؛ (٢) إثارة فضول القارئ؛ و (٣) إيقاظ القارئ. الشرح التفصيلي لهذه الأهداف هو كما يلي:

### (١) جذب انتباه القارئ

إن أحد أغراض التشهير في الأعمال الأدبية هو جذب انتباه القارئ. لجذب انتباه القارئ، يحتاج الكاتب إلى اتباع الأسلوب الصحيح كما في الاقتباس أدناه:

لماذا؟ لماذا يعذب الآن وهو لم يفعل شيئاً سوى الانتقام لمظلوم؟ (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٦).

يتساءل ماهر عن سبب تعرضه للتعذيب على ما يعتقد أنه صواب. فعل الانتقام من الناس الذين تسببوا في الأحداث المظلمة في طفولته، الناس الذين تسببوا في وفاة والده ووالدته، ويمثلون الإسلام للانتقام من أولئك الذين اعتدوا على الإسلام تعسفاً واضطهدوا.

النتائج التي توصلت إليها البيانات التي ذكرت أن أسلوب سرد القصص للفصل الأول والذي دخل الصراع بشكل مباشر دون شرح أسباب حدوث الصراع أصبح إحدى تقنيات التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولفسكي الذي استخدمه يمى جاد في رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد. يبدو أن السؤال يدعو القارئ لمعرفة ما حدث بالفعل، وما سبب الصراع وما حدث بعد ذلك. السؤال البسيط تم طرحه عن عمد من قبل المؤلف بهدف

جذب انتباه القارئ بحيث جعل التشهير المبني على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي القارئ أكثر اهتماماً بقراءة رواية الغرفة المغلقة ليمنى جاد حتى نهايتها (Gunn، ١٩٨٤).

تكاد نتائج البيانات المتعلقة بالغرض من التشهير الواردة في هذه الرواية هي نفسها البحث السابق الذي أجرته مؤسسة أتا الإله. ومع ذلك، هناك اختلافات في تقنية التشهير لتحقيق غرض التشهير. في بحث سابق وجد عطاء الله طريقة لعزل الشخصية لتحقيق الهدف المتمثل في جذب انتباه القارئ، بينما وجد الباحثة في هذه البحث تقنية لإدخال قصة أو إدخال تعارض في بداية القصة. القصة لتحقيق هدف إزالة التآلف على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي، أي جذب انتباه القارئ (الله م.، ٢٠٢١).

يمكن أن يتم غرض التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في شكل جذب انتباه القارئ باستخدام تقنيات متعددة لإلغاء التآلف. يمكن أن يجذب أي نوع من أساليب التشهير انتباه القارئ اعتماداً على كيفية استخدام الكاتب الأدبي للتقنيات المناسبة لتحقيق هدف التشهير لجذب انتباه القارئ.

## (٢) إثارة فضول القارئ

هدف آخر للتشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي هو إثارة فضول القارئ. في الواقع، لا يختلف جذب انتباه القارئ وإثارة فضول القارئ كثيراً، لكن هناك اختلافات في الأسلوب الذي يستخدمه المؤلف لتحقيق هدف التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في الرواية. لتحقيق هذا الغرض، تستخدم يمى جاد تقنية إدخال القصة الموضحة في الفصل الثاني.

استيقظ إسلام من نومه بكل نشاط وهو يستعد لليوم  
الذي انتظره طويلاً (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٨).

الجملة في بداية الفصل الثاني محيرة للقارئ لأن الشخصية التي كانت  
تُدعى في الأصل ماهر تغيرت فجأة إلى الإسلام. يستيقظ الإسلام من نومه  
ويستعد لاستقبال اليوم الذي طال انتظاره. اليوم الذي سيتقدم فيه لوظيفة في  
شركة كبيرة تتولى شراء البضائع أو شركة الاستيراد والتصدير التي يحلم بها.  
المعطيات التي تشير إلى وجود انتقال مفاجئ بين الشخصية الرئيسية  
المسماة ماهر إلى الإسلام تجعل القارئ في حيرة من أمره ويتساءل من هو  
الإسلام حقاً؟ هل الإسلام اسم آخر لماهر أم هو شخصية مختلفة؟ إن ظهور  
هذه الأسئلة في ذهن القارئ يعني أن غرض التشهير القائم على منظور  
فيكتور شكولوفسكي لإثارة فضول القارئ قد تحقق (Gunn، ١٩٨٤).

تختلف نتائج البيانات المتعلقة بالغرض من التعريف في هذه البحث  
اختلافًا طفيفًا عن البحث السابق الذي أجرته مؤسسة أتا الإله. وجدت  
الأبحاث السابقة أن الغرض من التشهير من خلال إثارة فضول القراء  
باستخدام تقنية التشهير في شكل شحذ الصراع، بينما وجدت هذه البحث  
هدف التشهير بناءً على فيكتور شكولوفسكي باستخدام تقنيات إدخال  
القصص، وتحديدًا إدخال القصص الإسلامية. بين روايات ماهر (الله م،  
٢٠٢١).

إن الغرض من التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي والذي  
يتمثل في جعل القارئ فضوليًا يمكن القيام به باستخدام تقنيات متعددة  
لإلغاء التألف. يمكن لأي نوع من أساليب التشهير أن يجعل القارئ فضوليًا  
اعتمادًا على كيفية استخدام الكاتب الأدبي للتقنيات المناسبة لتحقيق هدف  
التشهير لجذب انتباه القارئ.

## ٣- إيقاظ القارئ

الغرض النهائي من التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي هو جعل القارئ على دراية بالواقع الموجود بالفعل ولكنه يصبح خاطئًا بسبب عملية إلغاء التفسير. والاقتراب الذي يوقظ القارئ هو كالتالي:

يبدو أن الأمر لن ينتهي هنا (جاد، ٢٠٢٠، صفحة ٤٧).

هذا الأمر لن ينتهي هنا. الجملة الختامية هي الجواب على الصراع في بداية الفصل الأول. في بداية الفصل يخبرنا الأول عن ماهر الذي استيقظ فجأة وشعر بالألم في جميع أنحاء جسده. لا يوجد تفسير لماذا تعرض ماهر للضرب. الجواب على الصراع يكمن في نهاية الفصل الثالث أو الختام. اتضح أن ماهر تعرض للضرب وسوء المعاملة من قبل رجل يدعى عصماوي. تمت عملية اضطهاد ماهر على يد العصماوي بعد أن انتقم ماهر من الأشرار الذين خربوا سعادة عائلته ومن ظلموا الإسلام. عصماوي بصفته مرؤوسًا مخلصًا لسليمان لا يقبل رؤية سيده يقتل على يد ماهر، لذلك يحمل عصماوي ضغينة وينتهي به الأمر باضطهاد ماهر.

وتشير نتائج المعطيات إلى وجود معنى ضمني في ختام رواية "الغرفة المغلقة" التي كتبها يمني جاد. تحتوي الخاتمة على معنى يجعل القارئ يدرك أن الانتقام ليس شيئًا جيدًا ولن يكون له نهاية. يتماشى هذا مع الغرض التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي الذي قال إن التشهير موجود لإيقاظ القراء من خلال عرض الأشياء الشائعة أو الشائعة من حولنا في أشياء جديدة لأنها تُرى من وجهات نظر مختلفة (Pangborn، ٢٠١٠).

تختلف النتائج المتعلقة بالعرض من التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي عن أهداف التشهير في البحث الذي أجراه عطاء الله. لم يجد بحث العرض من هذا النوع من التشهير في الأعمال الأدبية التي درسها، بينما وجد الباحثة العرض من التشهير على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي لإيقاظ القارئ (الله م.، ٢٠٢١).

إن العرض من التشهير القائم على أساس نظرية فيكتور شكولوفسكي في شكل توعية القراء يمكن أن يتم من خلال تقنيات التشهير المختلفة. يمكن لأي نوع من الأغراض التشهير أن يوقظ القارئ اعتمادًا على كيفية استخدام كاتب العمل الأدبي للتقنيات المناسبة لتحقيق عرض التشهير لإيقاظ القارئ.

## الفصل الخامس

### الخلاصة

#### أ- الخلاصة

وبناءً على النتائج والمناقشات، خلصت الباحثة إلى أن: (١) جوانب التشهير هو اغتراب العناصر الجوهرية في الأعمال الأدبية دون إشراك عناصر خارج العمل الأدبي. يتكون جوانب التشهير في الرواية " الغرفة المغلقة" ليمنى جاد على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي من الموضوع والحبكة والخلفية والشخصيات والتوصيفات واللغة. (٢) تقنيات التشهير في الأعمال الأدبية هي طريقة المؤلف لوصف التفرد في الأعمال الأدبية. تتكون تقنيات التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" ليمنى جاد هي استخدام اللهجة المصرية، وتقنية عزل الشخصية، وتقنية عزل الخافية، وإدخال القصة. (٣) أغرض التشهير في الرواية "الغرفة المغلقة" على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي ليمنى جاد هو جذب انتباه القارئ وإثارة فضول القارئ وإيقاظه.

تدعم هذه البحث نظرية التشهير على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي الذي ينص على أن التشهير في الأدب على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي يدرس بالفعل الجوانب الموجودة في الأعمال الأدبية دون إشراك أشياء أخرى خارج العمل الأدبي. يمكن لجوانب الأعمال الأدبية غير المؤلف على أساس نظرية فيكتور شكوفسكي أن تستخدم تقنيات وأغراض مختلفة اعتماداً على إبداع المؤلف.

## ب- التوصيات

لا يزال البحث المتعلق بالتشهير في الروايات العربية صغيراً نسبياً، لذا من المتوقع أن يتمكن الباحثون المستقبليون من إثراء تطبيق دراسة التشهير على أعمال بلغات أجنبية غير الإنجليزية. لا يزال من الممكن التحقيق في رواية معنى جاد "الغرفة المغلقة" بنظريات ووجهات نظر أخرى حتى يتمكن الباحثون اللاحقون من تطوير رواية معنى جاد "الغرفة المغلقة" باستخدام النظريات الأدبية واللغوية.

## قائمة المصادر والمراجع

### المصدر الأساسية

جاد, ي. (٢٠٢٠). *الغرفة المغلقة*. القاهرة: دار إبداع.

### المراجع العربية

أحمد, م. (٢٠٠٥). *البنية والدلالة في روايات ابراهيم نصر الله*. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

الله, م. (٢٠٢١). *تأثير التغريب على بنية القصة في قصة أولاد حبة التوت بقلم كامل كيلاني: دراسة الشكلية روسية شكوفسكي*. مالانج: قسم اللغة العربية وأدبها كلية الإنسانية مولانل مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

الله, م. ع. (٢٠٢١). *التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ: دراسة الشكلية الروسية*. مالانج: قسم اللغة العربية وأدبها كلية الإنسانية مولانل مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

أنيس, إ. (٢٠٠٣). *في اللهجة العربية*. القاهرة: مكتبة الأنجالو المصرية.

دادخواه, ض. م. (٢٠٢٠). *دراسة تقنيات التغريب لمعالجة المضمون في قصص غادة السمان القصيرة وفقا لنظرية فيكتور شكوفسكي*. مجلة آدب الكوفة-٦٧, (١), 45,

Retrieved from  
https://journal.uokufa.edu.iq/index.php/kufa\_arts/article/view/1694/1586

رشدا, إ. س. (٢٠٢٠). *جماليات التغريب في أقصوصة الزهايمر بقلم غازي عبد الرحمن القصيبي*. مالانج: قسم اللغة العربية وأدبها كلية الإنسانية مولانل مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

علي, ر. إ. (٢٠٠٨). *بين العامية والفصحى*. ملبورن: شركة رابنتسكوب المحدودة.

مفلح, ع. خ. (١٩٨٧). *اللغة العربية بين الفصحى والعامية*. إنديانا: الجامعة إنديانا.

## المراجع الأجنبية

- Akbay, Y. S., & Memmedova, B. (٢٠٢٠). Defamiliarization in Penelope Fitzgerald's Novel "The Bookshop". *SDU Faculty of Arts and Sciences Journal of Social Sciences*, 1(٢٠), ١١٥-١٢٤.
- Asrofah, Rustono, Supriyanto, T., & Mulyani, M. (٢٠١٧). Linguistic Defamiliarization in The Text of Ahmad Tohari's Novel Trilogy. *The Journal of Educational Development*, 5(٣), ٢٩٧ - ٣١٢.
- Azwardi. (٢٠١٨). *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*. Banda Achr: Syah Kuala University Press.
- Bachri, B. S. (٢٠١٠). Meyakinkan Validitas Data Melalui Triangulasi Pada Penelitian Kualitatif. *Jurnal Teknologi Pendidikan*, 10(١), ٤٦-٦٢.
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (٢٠٢٢, April ١٥). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Retrieved from Arti Kata Balas Dendam - KBBI Daring: <https://kbbi.web.id/balasdendam.html>
- Baderestani, M., & Hosseini, A. (٢٠٢١). Exploring the Defamiliarization of The Thief and the Dogs Written by Naguib Mahfouz based on Formalism. *The Journal of New Critical Arabic Literature*, 8(٢٢), ١-٢٤.
- Baldick, C. (٢٠٠١). *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*. Oxford: Oxford University Press.
- Bungin, B. (٢٠٠٧). *Analisis Data Penelitian Kualitatif: Pemahaman Filosofis Dan Metodologi Kearah Penguasaan Model Aplikasi*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Cikawati. (٢٠٢٠). *Buku Sastra Indonesia untuk Siswa Madrasah Aliyah (MA)*. Yogyakarta: Deepublish.
- Coleridge, S. T. (٢٠٠٣). *Biographia Literaria*. In M. Abrams, *Norton Anthology*. New York: W.W Norton & Company.
- Cook, G. (١٩٩٥). *Discourse and Literature: The Interplay of Form and Mind*. Oxford: Oxford University Press.
- Dobie, A. B. (٢٠١١). *Theory into Practice: An Introduction to Literary Criticism*. Boston: ٢٠ Channel Centre Street.

- Fitriani, R. S. (๒๐๒๑). *Ensiklopedi Bahasa dan Sastra Klasik: Jenis dan Macam Sastra Klasik*. Yogyakarta: Hikam Pustaka.
- Gunn, D. P. (๑๙๙๕). Making Art Strange: A Commentary on Defamiliarization. *The Georgia Review*, Vol. 38 (No. ๑), ๒๐-๓๓. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/๕๑๓๙๙๖๒๕>
- Hartman, J. (๒๐๑๖). The Defamiliarization of Death in Hemingway's "The Snows of Kilimanjaro". *The Hemingway Foundation and Society*, 35(๒), ๑๒๐-๑๒๕. Retrieved from <https://muse.jhu.edu/article/๖๑๙๖๐๙>
- Iversen, S. (๒๐๑๖). Permanent Defamiliarization as Rhetorical Device; or, How to Let Puppymonkeybaby into Unnatural Narratology. *Penn State University Press*, 50(๕), ๕๐๐-๕๖๒. Retrieved from <https://www.jstor.org/stable/๑๐,๐๓๒๐/style.๐๐,๕,๐๕๐๐>
- Jumadil, Wahida, B., & Ishak, M. S. (๒๐๒๐). *Perkembangan Bahasa Arab dalam Lintas Sejarah dan Lintas Benua*. Pontianak: Enggang Media.
- Kalo, S. (๒๐๑๗). "The Red Kiss of the Past That Does Not Pass": State Socialism in Albanian Visual Art Today. *Visual Anthropology Review*, 33(๑), ๐๑-๖๑. doi: ๑๐.๑๑๑๑/var.๑๒๑๒๑.
- Kusinwati. (๒๐๒๐). *Mengenal Karya Sastra Lama Indonesia*. Semarang: Alprin.
- Lemon, L. T., Reis, M. J., & Morson, G. S. (๒๐๑๕). *Russian formalist criticism: four essays*. Lincoln: University of Nebraska Press.
- Luthan, S. (๒๐๐๙). Dialektika Hukum dan Kekuasaan. *Jurnal Hukum*, 7(๑๕), ๙๓-๑๐๐. Retrieved from <https://media.neliti.com/media/publications/๙๓๓๐๙-ID-dialektika-hukum-dan-kekuasaan.pdf>
- Mahendra, M. I., & Womal, A. (๒๐๑๙). Tema Sebagai Unsur Intrinsik Karya Fiksi. *in arxiv-papers*, 1(๑), ๑-๙. doi: ๑๐.๓๑๒๒๗/osf.io/q๕m๙๖
- Manshur, F. M. (๒๐๑๙, Februari ). Kajian Teori Formalisme Dan Strukturalisme. *Sasdaya Gadjah Mada Journal of Humanities*, 3(๑), ๗๙-๙๓. doi: <https://doi.org/๑๐.๒๒๑๕๖/sasdayajournal.๕๓๙๙๙>
- Mardalis. (๒๐๐๕). *Metode penelitian Suatu pendekatan proposal*. Jakarta: Bumi Aksara.

- Metboki, M. Y., Liubana, M. M., & Faizal, A. (๒๐๒๑). Citra Perempuan Timor Dalam Novel Orang-orang Oetimu Karya Felix K. Nesi : Kajian Feminisme. In Y. Y. Taum, B. S. Edi, & K. F. Amin, *WAJAH KEMANUSIAAN DALAM PERSPEKTIF BAHASA, SAstra, DAN PENGAJARAN BAHASA INDONESIA* (p. ๑๕๐). Klaten: Penerbit Lakeisha.
- Mufrodi. (๒๐๑๐). *Fonologi Dan Morfologi Bahasa Arab 'Amiyah*. Jakarta: Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah.
- Muhammad. (๒๐๑๐). *System of Sasak Deixes*. Surakarta: Universitas Sebelas Maret.
- Noor, R. (๒๐๐๐). *Pegantar Pengkajian Sastra*. Semarang: Fasindo.
- Oktaviani, Y., & Yanti, C. H. (๒๐๒๐). Defamiliarization in The Novel Charlie and The Chocolate. *Journal of English Teaching, Linguistics, and Literature*, 1(๒), ๑๐๗-๑๑๐.
- Pancarani, P. A., Mardiyah, Z., & Miranda, A. A. (๒๐๑๖). Bahasa Amiyah Mesir ( Sejarah, Kaidah, dan Perkembangannya dengan Bahasa Arab Klasik. *Jurnal Al-Azhar Indonesia Seri Humaniora*, 3(๒), ๒๐๓-๒๑๕.
- Pangborn, M. H. (๒๐๑๐). Defamiliarization. *The Encyclopedia of Literary and Cultural Theory*, ๑-๒. doi:๑๐.๑๐๐๒/๑๗๗๑๕๕๕๒๓๗๗๘๓๑.wbelctv๑d๐๐๑
- Rachmawati, R. (๒๐๑๖). Teknik dan Ideologi Penerjemahan di Wordpress. *Jurnal Madah : Jurnal Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Balai Bahasa*, 7(๒), ๒๑๑-๒๒๕.
- Raharjo, R. P., Nugraha, A. S., & Muhammad, . I. (๒๐๒๒). *Pengantar Teori Sastra*. Tasikmalaya: Perkumpulan Rumah Cemerlang Indonesia IKAPI Jawab Barat.
- René, & Wellek. (๑๙๖๖). *Russian Formalism in Russian Modernism: Culture and the Avant-Garde*. Ithaca: Cornell Univ. Press.
- Resseguie, J. L. (๒๐๐๐). *Narrative Criticism of The New Testament An Introduction*. United States of America: Baker Academic.
- Ridho'i, N. D., & Pramesti, T. (๒๐๑๙). Defamiliarization Of Character In Antoine De Saint Exupery's The Little Prince. *Parafrase*, 19(๑), ๒๗-๓๗.

- Rijali, A. (٢٠١٨). Analisis Data Kualitatif. *Jurnal Al-hadharah : Jurnal Ilmu*, 17(٣٣), ٨١-٩٥.
- Rukmi. (٢٠٠٨). *Defamiliarization in Gabrielle Garzia Marquez's One Hundred Years of Solitude*. Yogyakarta: Sanata Dharma University.
- Saleh, E. S. (٢٠١٨). A Formalist Reading of the Graphic Novel The Pride of Baghdad. *جملة كلية التربية - جامعة عني مشس*, 14(٣), ٨٧-١١٤.
- Saleh, F. (٢٠١٤). Teori Formalisme – Balaghah. *Al-Turas*, ١٤٧-١٥٧.
- Sari, S. B. (٢٠١٦). *Kemampuan Membaca Dan Menulis Al-Quran Dengan Menggunakan Metode An-Nahdliyah Di TPQ Mambaul Hikam Kepatihan*. Tulungagung: EPrints ٣.
- Septiyadi, M. F. (٢٠١٥). *Studi Tentang Peran Pondok Pesantren Dalam Meningkatkan Kedisiplinan Santri Agar Menjadi Warga Negara Yang Baik*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Shklovsky, V. (١٩٩٧). *Art as Technique*. London: Palgrave.
- Siswanto, W. (٢٠٢٠). *Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: Grasindo.
- Siyoto, S., & Sodik, A. (٢٠١٥). *Dasar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: Literasi. Yogyakarta: Literasi Media Publishing.
- Sudiono, E. (٢٠١٧). Analisis Kesalahan Dalam Menyelesaikan Soal Matematika Materi Persamaan Garis Lurus Berdasarkan Analisis Newman. *Union: Jurnal Pendidikan Matematik*, 5(٣), ٢٩٥-٣٠٢. Diambil Kembali Dari [https://www.researchgate.net/publication/328371044\\_Analisis\\_Kesalahan\\_Dalam\\_Menyelesaikan\\_Soal\\_Matematika\\_Materi\\_Persamaan\\_Garis\\_Lurus\\_Berdasarkan\\_Analisis\\_Newman/Fulltext/0bc899c0a7fdcc03c7907d00/Analisis-Kesalahan-Dalam-Menyelesaikan-Soal-Matematika-Mate](https://www.researchgate.net/publication/328371044_Analisis_Kesalahan_Dalam_Menyelesaikan_Soal_Matematika_Materi_Persamaan_Garis_Lurus_Berdasarkan_Analisis_Newman/Fulltext/0bc899c0a7fdcc03c7907d00/Analisis-Kesalahan-Dalam-Menyelesaikan-Soal-Matematika-Mate)
- Sugiyono. (٢٠٠٧). *Metodologi penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Supriatna, & dkk. (٢٠١٢). *Penelitian Untuk Guru Bahasa*. Jakarta: Multi Kreasi Satudelapan.
- Surahman, Rahmat, M., & Supardi, S. (٢٠١٦). *Meotodologi Penelitian*. .: Jakarta: Pusdik SDM Kesehatan.
- Susilo, W. H. (٢٠١٠). *Penelitian Kualitatif Aplikasi Pada Penelitian Ilmu Kesehatan*. Surabaya: CV. Garuda Mas Sejahtera.

- Tantu, S., & Doni, C. P. (٢٠١٩). اللغة العربية الفصحى واللهجات العامية المصرية. *A Jami: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 8(٢), ١٣٦-١٥١. Retrieved from <https://journal.umgo.ac.id/index.php/AJamiy/article/view/٣٥٧>
- Tarigan, H. G. (١٩٨٩). *Pengajaran Tata Bahasa Kasus*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Tarigan, H., Murtadlo, A., & D, D. (٢٠٢١). TEKNIK PENCERITAAN DALAM KUMPULAN CERPEN HARGA DIRI KARYA. *Ilmu Budaya Jrnal Bahasa Sastra, Seni dan Budaya*, 5(٣), ٤٧٤-٤٨٠. doi:<http://dx.doi.org/١٠,٣٠٨٧٢/jbssb.v٥i٣,٣٩٤٧>
- Todorov, T. (١٩٧٣). *Some Approaches to Russian Formalism*. Edinburg: Scottish Academic Press.
- Wamy (World Assembly Of Moslem Youth). (٢٠٠٧). *Etika Diskusi*. Solo: PT. Era Adicitra Intermedia.
- Waugh, P. (٢٠٠٦). *Literary Theory and Criticism*. England : Oxford University Press.
- Wellek, R., & Warren, A. (٢٠٠٥). *Teori Kesusastraan*. Jakarta: Gramedia.
- Wibowo, H. (٢٠٢١). *MATERI UTAMA BAHASA INDONESIA SMP*. Kembangan: Puri Cipta Media.
- Winaryati, E. (٢٠٢٠). *Action Research dalam Pendidikan: antara teori dan praktik*. Semarang: Unimus Press.
- Wirartha, I. M. (٢٠٠٦). *Pedoman Penelitian : Usulan Penelitian, Skripsi, Dan Thesis*. Yogyakarta: Andi Yogyakarta.
- Yahya, K. (٢٠١٧). *Defamiliarisasi dalam Antologi Cerpen Orang-Orang Bloomington Karya Budi Darma*. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Retrieved from [http://etd.repository.ugm.ac.id/index.php?mod=penelitian\\_detail&sub=PenelitianDetail&act=view&typ=html&buku\\_id=١١٤٧٣٩&obyek\\_id=٤](http://etd.repository.ugm.ac.id/index.php?mod=penelitian_detail&sub=PenelitianDetail&act=view&typ=html&buku_id=١١٤٧٣٩&obyek_id=٤)
- Zed, M. (٢٠١٤). *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor.

## سيرة ذاتية

هنيئة الزهرة ، ولدت في بنكالان ، ١٦ يولي ٢٠٠٠ م. بدأت التعليم في المدرسة الابتدائية راسيف الواحد حتى تخرجت فيها في سنة ٢٠١٢ م ثم دخلت إلى المدرسة المتوسطة الحكومية الواحد باليغا حتى تخرجت في السنة ٢٠١٥ م ثم دخلت إلى المدرسة الثانوية الحكومية الواحد باليغا حتى تخرجت في السنة ٢٠١٨ م ثم



دخلت إلى قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. كانت مقدمة في ندوة الوطنية الثالثة للغة العربية لمستوى طلبة الجامعة في سنة ٢٠١٩ م. قدمت بحثها بعنوان *Keberhasilan PKPBA Sebagai Sarana Penunjang Dalam Pembelajaran Bahasa Arab bagi Mahasiswa Baru Non Ma'had atau Umum.* وكانت مقدمة أيضا في ندوة الوطنية الثالثة للغة العربية لمستوى طلبة الجامعة في سنة ٢٠٢٠ م وقدمت بحثها بعنوان *Identifikasi An-Nabr dalam Kartun Muhsin wa Mahasin episode At-Tafakhur.* وكانت مرشدة للغة العربية في برنامج *Jendela Dunia* الذي قداستضافها مجتمع *Bergerak Berdampak* في سنة ٢٠٢١. وقد اشتركت إلى المجتمع *Home of Education* في سنة ٢٠٢٠-٢٠٢١ لإلهام الشباب وتقديم المعلومات عن المنح الدراسية الوطنية والعالمية. كانت رئيسة الجلسة والوسيط والمصممة في الندوة الدولية .